# Το ταξίδι του Παύλου στη ρωμη μεσω τησ κρητησ και το ναυαγιο στη μελιτη[[1]](#footnote-1)

## Ι. Εισαγωγή

To περιπετειώδες ταξίδι του Παύλου (Π.) από την Ιερουσαλήμ στη Ρώμη, το οποίο κατακλείει το δίτομο έργο του Λουκά και εκπληρώνει την εισάγουσα το βιβλίο των Πράξεων προφητεία του Αναστάντος (*ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου πνεύματος ἐφ᾽ ὑμᾶς καὶ ἔσεσθέ μου μάρτυρες ἔν τε Ἰερουσαλὴμ καὶ [ἐν] πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.* 1, 8), βρέθηκε την τελευταία δεκαετία στο προσκήνιο του επιστημονικού ενδιαφέροντος, όχι τόσο για αυστηρά θεολογικούς λόγους, όσο κυρίως αναφορικά με το εάν η νήσος *Μελίτη*, όπου ναυάγησε ο Παύλος, πρέπει να ταυτιστεί με την Κεφαλληνία[[2]](#footnote-2). Αφορμή για τον επαναπροσδιορισμό του τόπου του ναυαγίου των αποστόλου των Εθνών έδωσε η διδακτορική διατριβή του H. Weirnecke (W.) με τίτλο *Die tatsächliche Romfahrt des Apostels Paulus* (= Το αυθεντικό ταξίδι του αποστόλου Παύλου στη Ρώμη. Stuttgart 1989). Η επιστημονική αυτή εργασία από ένα μη θεολόγο επιστήμονα και ο τρόπος με τον οποίο προβλήθηκε από τα μέσα ενημέρωσης της πατρίδας του, έδωσε αφορμή για διθυράμβους αλλά και οξεία κριτική[[3]](#footnote-3). Στην Ελλάδα τα εντυπωσιακά όντως πορίσματα της εργασίας του W. προβλήθηκαν κυρίως από τον Καθηγ. Πρωτ. Γεώργιο Μεταλληνό και εξετάσθηκαν με νηφάλιο κριτικό πνεύμα σε τρία συνέδρια τα οποία οργανώθηκαν από την Ιερά Μητρόπολη Κεφαλληνίας[[4]](#footnote-4).

Η εργασία του W. έδωσε παράλληλα την αφορμή να επανέλθει στο επιστημονικό προσκήνιο ο προβληματισμός σχετικά με το εάν το ταξίδι αυτό του Π. προς τη Ρώμη, το οποίο περιγράφεται από τον Λουκά με μοναδική λεπτομέρεια, πολλούς τεχνικούς / ναυτικούς (άπαξ λεγόμενους) όρους και μάλιστα σε μερικά σημεία σε πρώτο πληθυντικό πρόσωπο, αποτελεί καταγραφή ιστορικού γεγονότος ή προϊόν της γόνιμης φαντασίας (μυθιστόρημα)[[5]](#footnote-5) ενός ευαγγελιστή, ο οποίος στην εισαγωγή του έργου του υπόσχεται προς τον κράτιστο Θεόφιλο *πᾶσιν ἀκριβῶς καθεξῆς σοι γράψαι*, [...]*ἵνα ἐπιγνῷς περὶ ὧν κατηχήθης λόγων τὴν ἀσφάλειαν* (Λκ. 1, 3-4).

Στo παρόν κεφάλαιο θα γίνει καταρχάς μια αποτίμηση των θέσεων που έχει εκφράσει ο W. και κατόπιν θα δοθεί έμφαση στη φιλολογική και κυρίως στη θεολογική σημασία αυτής της περικοπής.

## ΙΙ. Οι σταθμοί του ταξιδιού του Παύλου στην Ρώμη

**α. H πρώτη φάση του ταξιδίου (27, 1-8)**

*Ὡς δὲ ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶς εἰς τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τόν τε Παῦλον καί τινας ἑτέρους δεσμώτας ἑκατοντάρχῃ ὀνόματι Ἰουλίῳ σπείρης Σεβαστῆς. 2ἐπιβάντες δὲ πλοίῳ Ἀδραμυττηνῷ μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν Ἀσίαν τόπους ἀνήχθημεν ὄντος σὺν ἡμῖν Ἀριστάρχου Μακεδόνος Θεσσαλονικέως. 3τῇ τε ἑτέρᾳ κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα, φιλανθρώπως τε ὁ Ἰούλιος τῷ Παύλῳ χρησάμενος ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους πορευθέντι ἐπιμελείας τυχεῖν. 4κἀκεῖθεν ἀναχθέντες ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κύπρον διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους εἶναι ἐναντίους, 5τό τε πέλαγος τὸ κατὰ τὴν Κιλικίαν καὶ Παμφυλίαν διαπλεύσαντες κατήλθομεν εἰς Μύρα τῆς Λυκίας. 6Κἀκεῖ εὑρὼν ὁ ἑκατοντάρχης πλοῖον Ἀλεξανδρῖνον πλέον εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐνεβίβασεν ἡμᾶς εἰς αὐτό. 7ἐν ἱκαναῖς δὲ ἡμέραις βραδυπλοοῦντες καὶ μόλις γενόμενοι κατὰ τὴν Κνίδον, μὴ προσεῶντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κρήτην κατὰ Σαλμώνην, 8μόλις τε παραλεγόμενοι αὐτὴν ἤλθομεν εἰς τόπον τινὰ καλούμενον Καλοὺς λιμένας ᾧ ἐγγὺς πόλις ἦν Λασαία.*

Το ταξίδι έγινε μετά τη μεγάλη νηστεία του Εξιλασμού, η οποία το έτος 59 μ.Χ. συνέπεσε στις 5 Οκτωβρίου. Η επταήμερη εορτή της σκηνοπηγίας σηματοδοτούσε στον ιουδαϊκό κόσμο το τέλος των ποντοπόρων ταξιδιών. Σημειωτέον ότι οι ακροατές των Πρ. κατανοούν περί ποίας νηστείας ομιλεί ο Λουκάς, γεγονός που αποδεικνύει τη συνάφεια που είχαν με τους ιουδαϊκούς θεσμούς. Ήδη από τη φθινοπωρινή ισημερία (23/24.09) η ναυσιπλoΐα εθεωρείτο επικίνδυνη και απαγορευόταν ολοκληρωτικά από τις 11 Νοεμβρίου μέχρι τις 10 Μαρτίου (***mare clausum***)[[6]](#footnote-6) όχι μόνο ένεκα των ισχυρών ανέμων, αλλά ιδίως ένεκα της έλλειψης ορατότητας[[7]](#footnote-7). Ο Παύλος υπό την εποπτεία του εκατοντάρχου Ιουλίου από τη στρατιωτική μονάδα ***Σπείρα Σεβαστή*** (= Λόχος του Αυγούστου, αυτοκρατορικός[[8]](#footnote-8)) συνοδευόμενος από τον εκ Θεσσαλονίκης Μακεδόνα Αρίσταρχο[[9]](#footnote-9), ο οποίος δεν μνημονεύεται μετά την αλλαγή πλοίου στα Μύρα, και τον Λουκά, επιβιβάστηκε στην Καισάρεια σε ένα πλοίο από το Αδραμύτιο (λιμάνι στη Μυσία, β.δυτικά της Μ. Ασίας που απέχει 50 χλμ. από την Πέργαμο). Αυτό είχε κατεύθυνση τα μέρη της Ασίας[[10]](#footnote-10). Αυτό το μικρασιάτικο πλοίο αγκυροβόλησε την επόμενη μέρα εβδομήντα ναυτικά μίλια βορειότερα στη φοινικική πόλη Σιδώνα προκειμένου προφανώς να δεχτεί επιπλέον φορτίο. Εκεί δόθηκε στον Π. η ευκαιρία από τον *φιλάνθρωπο* εκατόνταρχο να επισκεφθεί κάποιους φίλους του για να τον περιποιηθούν (πρβλ. Ευσέβιος, *Ε.Ι.* 8.13.3). Υποθέτω ότι αυτό το γεγονός προκάλεσε μεγάλη παράκληση και χαρά στον Π., ο οποίος παρότι είχε συνηθίσει στις πορείες και την κοινωνία με τοπικές Εκκλησίες είχε επί διετία υποχρεωθεί να μείνει περιορισμένος στην Καισάρεια. Συνεπώς η υποδοχή των φίλων και μάλιστα σε Εκκλησία που δεν ίδρυσε ο ίδιος μετά από τόσο χρονικό διάστημα αποτέλεσε επιβεβαίωση ότι αυτός και το κήρυγμά του παραμένουν αγαπητά. Βεβαίως το γεγονός μνημονεύεται για να εξαρθεί η φιλανθρωπία του εκατοντάρχη και η ιδιαίτερη σχέση που αναπτύσσει με τον Απόστολο των Εθνών, η οποία και θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στη διήγηση που έπεται. Τα κίνητρα αυτής της συμπάθειας δεν καταγράφονται από τον Λουκά. Προφανώς θα συγ*κίνησαν* τον εθνικό στρατηλάτη η μορφή και το ήθος του δέσμιου καθώς και το γεγονός ότι συνοδευόταν από μαθητές του οι οποίοι εγκατέλειψαν το επάγγελμα και τον οίκο τους χάριν του διδασκάλου.

Από τη Σιδώνα λόγω εναντίων βορειοδυτικών ανέμων (που συνιστούν προμηνύματα της Οδύσσειας που θα επακολουθήσει), το πλοίο παραπλέει την ανατολική πλευρά της Κύπρου (και όχι τη δυτική, όπως προφανώς θα ήθελε ο κυβερνήτης του) και διασχίζοντας κατόπιν το πέλαγος το οποίο απλώνεται κατά μήκος των απόκρυμνων παραλιών της Κιλικίας και της Παμφυλίας αγκυροβολεί στο λιμάνι *Ανδριάκη* των Μύρων της Λυκίας[[11]](#footnote-11). Το λιμάνι αυτό, που απείχε περίπου τρία χλμ. από την πόλη αποτελούσε σταθμό ανεφοδιασμού για τα πλοία που ταξίδευαν από την Αλεξάνδρεια για τη Ρώμη.

Την ίδια περίπου διαδρομή ακολούθησε και το γνωστό από την αφήγηση του Λουκιανού πλοίο *Ίσις* (Λουκιανός, *Πλοίον ή Ευχαί* 7-9), το οποίο περίπου εκατό χρόνια αργότερα απέπλευσε στις αρχές του φθινοπώρου από την Αλεξάνδρεια με προορισμό τη Ρώμη, εκμεταλλευόμενο τους βορειοδυτικούς ανέμους οι οποίοι πνέουν τις τελευταίες έξι εδομάδες του καλοκαιριού και έχουν το όνομα *Ετησίαι*[[12]](#footnote-12)*.* Σημειωτέον ότι όταν έπνεαν τέτοιοι άνεμοι, το ταξίδι Ρώμη-Αλεξάνδρεια διαρκούσε 10-20 ημέρες και η ωριαία ταχύτητα του πλοίου ανερχόταν στους έξι ναυτικούς κόμβους. Η αντίστροφη πορεία χρειαζόταν, όμως, το διπλάσιο χρονικό διάστημα, αφού ένεκα και των δυτικών υποθαλάσσιων ρευμάτων η ταχύτητα δεν μπορούσε να υπερβεί τους 2,5 κόμβους και η πορεία του πλοίου ήταν αναγκαστικά τεθλασμένη μέσω Μ. Ασίας, Κρήτης, Μάλτας και Σικελίας ή κατά μήκος της Δ. Πελοποννήσου[[13]](#footnote-13).

Στα Μύρα ο εκατόνταρχος και ο δέσμιός του Παύλος μαζί με τους συνοδούς του τελευταίου μετεπιβιβάζονται σ’ ένα αλεξανδρινό πλοίο με το πολύτιμο για τη διατήρηση της οικονομικής και κοινωνικής ισορροπίας της Ρώμης σιτάρι και προορισμό την Ιταλία. Επί αρκετές ημέρες, πλέοντες αργά και με μεγάλη δυσκολία, έφθασαν κοντά στην Κνίδο, στις παραλίες της Καρίας. Και επειδή ο άνεμος δεν ήταν ευνοϊκός, το πλοίο με τους 276 επιβάτες παρέπλευσε την Κρήτη, κατά μήκος του βορειοανατολικού ακρωτηρίου της, τη *Σαλμώνη* (σημερ. *Σιδηρός*), και αγκυροβόλησε στο μέσον περίπου της νότιας πλευράς της Μεγαλονήσου[[14]](#footnote-14), στους *Καλούς Λιμένες*, κοντά στην πόλη *Λασσαία* ανατολικά του ακρωτηρίου *Λίθινον* (*Μάταλα*). Δεν καθίσταται σαφές από το κείμενο εάν ο όρος *Καλοί Λιμένες* για ένα χώρο που δεν προσφέρεται για ξεχειμώνιασμα συνιστά ειρωνεία, οπότε και έχει δοθεί μόνον κατ’ ευφημισμόν.

**β. Ο Φοίνικας (27, 9-12)**

*9 Ἱκανοῦ δὲ χρόνου διαγενομένου καὶ ὄντος ἤδη ἐπισφαλοῦς τοῦ πλοὸς διὰ τὸ καὶ τὴν νηστείαν ἤδη παρεληλυθέναι παρῄνει ὁ Παῦλος 10 λέγων αὐτοῖς· ἄνδρες, θεωρῶ ὅτι μετὰ ὕβρεως καὶ πολλῆς ζημίας οὐ μόνον τοῦ φορτίου καὶ τοῦ πλοίου ἀλλὰ καὶ τῶν ψυχῶν ἡμῶν μέλλειν ἔσεσθαι τὸν πλοῦν. 11 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης τῷ κυβερνήτῃ καὶ τῷ ναυκλήρῳ μᾶλλον ἐπείθετο ἢ τοῖς ὑπὸ Παύλου λεγομένοις. 12ἀνευθέτου δὲ τοῦ λιμένος ὑπάρχοντος πρὸς παραχειμασίαν οἱ πλείονες ἔθεντο βουλὴν ἀναχθῆναι ἐκεῖθεν, εἴ πως δύναιντο καταντήσαντες εἰς Φοίνικα παραχειμάσαι λιμένα τῆς Κρήτης βλέποντα κατὰ λίβα καὶ κατὰ χῶρον.*

Ο εκατόνταρχος, αγνοώντας τις προειδοποιήσεις του Παύλου και υπακούοντας στους πλοιοκτήτες[[15]](#footnote-15), συναίνεσε στο να αποπλεύσουν για να παραχειμάσουν στο *Φοίνικα*, λιμάνι της Κρήτης, το οποίο, όπως σημειώνει ο Λουκάς, βλέπει προς το νοτιοδυτικό[[16]](#footnote-16) και βορειοδυτικό άνεμο. Η ένσταση ότι ο Π. ως δέσμιος είναι απίθανον να προέβη σε μια τέτοια παρέμβαση ανατρέπεται από το γεγονός ότι δεν ήταν κατάδικος, είχε την ρωμαϊκή ιθαγένεια και επιπλέον συνοδευόταν από μαθητές, κάτι που του προσέδιδε ιδιαίτερο κύρος και στα μάτια των συνεπιβατών του και στον εκατόνταρχο Ιούλιο, ο οποίος όπως διαπιστώσαμε τον μεταχειριζόταν ευνοϊκά. Είναι εντυπωσιακό ότι σύμφωνα με το *Ναυτικό Νόμο των Ροδίων* η απόφαση για τον απόπλου και τον ελλιμανισμό ενός πλοίου λαμβανόταν με τρόπο δημοκρατικό/πλειοψηφικό. Παρόμοιο περιστατικό με αυτό των *Πράξεων* περιγράφει άλλωστε και ο Αριστείδης (*Ιεροί Λόγοι* 2.617κ.ε.).Σε αντίθεση βέβαια προς τους ήρωες αντιστοίχων αφηγημάτων, ο Π. δεν δέχεται παθητικά τη χάραξη πορείας του πλοίου αλλά επεμβαίνει δυναμικά.[[17]](#footnote-17) Το εντυπωσιακό είναι ότι τον τελευταίο λόγο στην πορεία έχει ο εκατοντάρχης Ιούλιος (και όχι ο καπετάνιος), ο οποίος αντίθετα από ό,τι αναμένει ο ακροατής δεν ακολουθεί τη συμβουλή του Π..

Ο Λουκάς ως αιτία του απόπλου παραθέτει την εξής: *ἀνευθέτου δὲ τοῦ λιμένος ὑπάρχοντος πρὸς παραχειμασίαν.* οι *Καλοί* Λιμένες, παρά το επίθετο *καλός*, δεν προσφέρονταν για το ξεχειμώνιασμα του αλεξανδρινού πλοίου. Ο Thornton[[18]](#footnote-18) θεωρεί ότι αυτό το λιμάνι δεν ήταν κατάλληλο για ογκώδη πλοία. Εάν κάποιος, όμως, αναλογιστεί ότι το πλοίο *Ίσις* με διαστάσεις 55 (μήκος) Χ 13,75 (πλάτος) Χ 13,25 μέτρα (ύψος) διέθετε μια *στρατιά* πληρώματος, και αυτό στο οποίο επέβαινε ο Ιώσηπος είχε εξακόσιους επιβάτες (*Βίος* 15-16), τότε προφανώς το αλεξανδρινό πλοίo, στο οποίο είχε μετεπιβιβαστεί ο Π. ήταν μεσαίου μεγέθους[[19]](#footnote-19). Οι ακριβείς αιτίες για την ανικανότητα του λιμένος *πρὸς παραχειμασίαν* τού συγκεκριμένου πλοίου δεν είναι δυνατόν να εξιχνιασθούν. Το βέβαιον είναι ότι ο απόπλους δεν έγινε με προορισμό τη Ρώμη, κάτι που θα ήταν δυνατόν εάν ο ιδιοκτήτης και ο κυβερνήτης του πλοίου ήθελαν να εκμεταλλευθούν τις ευνοϊκές ρυθμίσεις που προέβλεπε το διάταγμα του Κλαυδίου για εκείνα τα πληρώματα που, αγνοώντας τα καιρικά φαινόμενα, προμήθευαν τη Ρώμη με το ζωτικότατο γι’ αυτήν σιτάρι (Σουητ., *Κλαύδιος* 18 κε.).

Ερμηνευτικό πρόβλημα αποτελεί ο προσδιορισμός του προορισμού του πλοίου. ΟΣτράβων (64 π.Χ.-19 μ.Χ.) *(10.475)* προσδιορίζει το Φοίνικα *των Λαμπαίων* ως το νοτιότερο άκρο του ισθμού της Κρήτης, ο οποίος, έχοντας μήκος εκατό σταδίων, εκκινά βόρεια από την Αμφιμάλια. Στο σημείο αυτό (σημ. *Πλακιάς*) υπάρχει μέχρι σήμερα μια τοποθεσία με το όνομα *Φοινικιές*. Σύμφωνα με τον Πτολεμαίο (100-170 μ.Χ.. 3.17.3), από δυτικά προς ανατολικά προηγείται στη νότια Κρήτη ο λιμήν *Φοινικούς* (δυτικά του ακρωτηρίου *Μούρος[[20]](#footnote-20)*) και έπεται η πόλις *Φοίνιξ.* Σύμφωνα με τον Ogilvie[[21]](#footnote-21), ο *Φοίνιξ* των Πρ. δεν πρέπει να εντοπιστεί στην ανατολική πλευρά αυτού του ακρωτηρίου, όπου εντοπίζεται σήμερα το χωριό *Λουτρό Σφακίων*, αλλά στη δυτική, η οποία ακόμη ονομάζεται *Φοινικιές*. Το γεγονός ότι σήμερα η περιοχή αυτή είναι ακατοίκητη και δεν υπάρχει καν λιμάνι αποτελεί συνέπεια των γεωλογικών αλλαγών, που έχουν επέλθει εκτός των άλλων και από τις συχνές σεισμικές δονήσεις.

Ο W. επισημαίνει ότι όλα τα λιμάνια, τα οποία φέρουν το όνομα *Φοίνιξ* στα νότια της Κρήτης, επειδή είναι εκτεθειμένα στο σφοδρό άνεμο Σιρόκο, θεωρούνται ακατάλληλα για ξεχειμώνιασμα, ενώ κανένα από αυτά δεν κοιτά βορειοδυτικά και νοτιοδυτικά. Αυτή η άποψη τεκμηριώνεται και από σύγχρονες Ναυτικές Οδηγίες χωρών, όπως οι ΗΠΑ[[22]](#footnote-22), οι οποίες θεωρούν συνολικά το νότιο τμήμα της Κρήτης επικίνδυνο για παραχειμασία. Τι νόημα θα είχε, ερωτά ο W., να απομακρυνθεί το πλοίο από τους Καλούς Λιμένες, οι οποίοι απείχαν μόλις 25 χλμ. από την πρωτεύουσα της Κρήτης *Γόρτυνα* (όπου ασφαλώς θα παρεχόταν πλήρη υποστήριξη σε στέγη και τροφή στο πλήρωμα και τους επιβάτες του), για να μεταβεί σε ένα σημείο μόλις λίγα χλμ. δυτικότερα; Το πρόβλημα, όμως, προφανώς που απασχολούσε ιδίως τον κυβερνήτη και το ναύκληρο, είναι πρώτιστα η ασφάλεια του πλοίου και του πολύτιμου γι’ αυτούς φορτίου του, που διακυβεύονταν στο συγκεκριμένο λιμάνι. Ήδη σημειώθηκε ότι οι γεωλογικές μεταβολές και αλλοιώσεις δεν μας επιτρέπουν σήμερα να έχουμε ακριβή εποπτεία της ακριβούς κατάστασης των λιμένων της Κρήτης στα ελληνορωμαϊκά χρόνια.

Ο W., απορρίπτοντας την ταύτιση του Φοίνικα με λιμάνι της Μεγαλονήσου, θεωρεί ότι η γενική *τῆς Κρήτης* δεν είναι κτητική αλλά επιθετική. Έτσι ο όρος *λιμήν της Κρήτης* δεν σημαίνει το λιμάνι πάνω στην Κρήτη, αλλά αυτό για την εξυπηρέτηση της Κρήτης. Ταυτίζει έτσι ο Γερμανός ερευνητής τον Φοίνικα με τους *Φοινικούς* νότια της Μεσσήνης (Παυσ. 4.34.12)[[23]](#footnote-23). Επειδή, όμως, ούτε το λιμάνι αυτό βλέπει *κατά λίβα και κατά χώρον*, γι’ αυτό και ο ίδιος αναγκάζεται τελικά να μεταθέσει τον τόπο τής παραχειμασίας του αλεξανδρινού πλοίου στο σημερινό λιμάνι του Ναυαρίνο/της Πύλου, το οποίο απέχει επτά χλμ. από το *Φοινικούς* και αποτελούσε κομβικό σημείο για τα πλοία που ταξίδευαν από την Ιταλία στην Ανατολή. Εκτός από το γεγονός ότι δεν μπορεί απροϋπόθετα να ταυτισθεί ονομαστικά ο *Φοίνιξ* των Πράξεων με τους *Φοινικούς* της Ν. Πελοποννήσου, ήδη επισημάνθηκε ότι και το συγκεκριμένο λιμάνι δεν «βλέπει» βορειοδυτικά και νοτιοδυτικά. Επιπλέον η χρήση γενικής επιθετικής δεν μαρτυρείται ούτε στον Λουκά, ούτε στην Κ.Δ. ούτε στην ελληνιστική Γραμματεία. Εάν ο Λουκάς ήθελε να εκφράσει κάτι αντίστοιχο προς το παράδειγμα του Bremenhafen, θα το επεξηγούσε προσδιορίζοντας *τον* λιμένα της Κρήτης. Ο Thornton[[24]](#footnote-24), προκειμένου να λύσει το ερμηνευτικό αίνιγμα του 27, 12, θεωρεί ότι το αρχικό κείμενο ανέφερε έναν λιμένα *βλέποντα κατὰ λίβα καὶ κατὰ χῶρον τῆς Κρήτης*. Καταλήγει έτσι στο συμπέρασμα ότι ο Λουκάς εννοεί το λιμάνι *Φοινικούς* στη νοτιοανατολική ακτή των Κυθήρων, το οποίο απέχει μία ή δύο ημέρες ταξίδι από τους Καλούς Λιμένες. Και αυτή, όμως, η εκδοχή δεν υποστηρίζεται από την χειρόγραφη παράδοση του Κειμένου.

Από τα ανωτέρω θεωρώ ότι δεν πρέπει να αποκλεισθεί η κλασική εκδοχή ότι πρόκειται για λιμάνι τής Κρήτης[[25]](#footnote-25), καθώς το *παραλέγοντο τὴν Κρήτην* του στ. 13, όπως αποδεικνύεται σαφέστατα από τον στ. 8, δεν δηλώνει ότι το πλοίο απομακρύνθηκε εντελώς από το νησί. Βεβαίως στο στ. 27, 21 ο Π. επισημαίνει στο πλήρωμα και τους συνεπιβάτες του ότι είχε ήδη προφητεύσει πριν δέκα τέσσερεις ημέρες ότι η *αναγωγή* του πλοίου *από την Κρήτη* θα προκαλούσε *ύβρη* (= δεινά. πρβλ. Β’Κορ. 12, 10)και *πολλὴ ζημία* (= μεγάλες απώλειες)[[26]](#footnote-26). Η φράση *ἀνάγεσθαι ἀπὸ τῆς Κρήτης* προφανώς σημαίνει ότι οι κυβερνήτες του πλοίου αποσκοπούσαν στην ολοκληρωτική απομάκρυνση από το νησί, και όχι την αναγωγή απλώς του πλοίου στο πέλαγος της Κρήτης, προκειμένου αυτό να περάσει το ακρωτήριο των Ματάλων. Το αίνιγμα σχετικά με τον ακριβή προορισμό του πλοίου παραμένει.

**γ. Ο Ευρακύλων(27, 13-20)**

Τα σχέδια του πληρώματος, τα οποία φάνηκαν καταρχάς να ευδοκιμούν από τον ούρειο Λευκονότο, ανατράπηκαν μόλις το πλοίο βγήκε στα ανοικτά από το ακρωτήριο των Ματάλων και άρχισε να παραπλέει την Κρήτη. Το κείμενο των *Πράξεων* περιγράφει τη θαλασσοταραχή ως εξής:

*13Ὑποπνεύσαντος δὲ νότου δόξαντες τῆς προθέσεως κεκρατηκέναι, ἄραντες ἆσσον*[[27]](#footnote-27) *παρελέγοντο τὴν Κρήτην. 14μετ᾽ οὐ πολὺ δὲ ἔβαλεν κατ᾽αὐτῆς ἄνεμος τυφωνικὸς ὁ καλούμενος* ***εὐρακύλων***[[28]](#footnote-28)*· 15συναρπασθέντος δὲ τοῦ πλοίου καὶ μὴ δυναμένου ἀντοφθαλμεῖν τῷ ἀνέμῳ, ἐπιδόντες[[29]](#footnote-29) ἐφερόμεθα. 16νησίον δέ τι ὑποδραμόντες καλούμενον Καῦδα[[30]](#footnote-30) ἰσχύσαμεν μόλις περικρατεῖς γενέσθαι τῆς σκάφης, 17 ἣν ἄραντες βοηθείαις ἐχρῶντο ὑποζωννύντες τὸ πλοῖον, φοβούμενοί τε μὴ εἰς τὴν Σύρτιν ἐκπέσωσιν, χαλάσαντες τὸ σκεῦος, οὕτως ἐφέροντο.18σφοδρῶς δὲ χειμαζομένων ἡμῶν τῇ ἑξῆς ἐκβολὴν ἐποιοῦντο 19 καὶ τῇ τρίτῃ αὐτόχειρες τὴν σκευὴν τοῦ πλοίου ἔρριψαν. 20μήτε δὲ ἡλίου μήτε ἄστρων ἐπιφαινόντων ἐπὶ πλείονας ἡμέρας, χειμῶνός τε οὐκ ὀλίγου ἐπικειμένου, λοιπὸν περιῃρεῖτο ἐλπὶς πᾶσα τοῦ σῴζεσθαι ἡμᾶς[[31]](#footnote-31).*

13. *Όταν άρχισε να πνέει ούριος νότιος άνεμος (Λευκoνότος), νομίζοντας ότι πέτυχαν του σκοπού τους, αφού ανεχώρησαν (ή σήκωσαν την άγκυρα)[[32]](#footnote-32) παρέπλεαν την Κρήτη. 14. Αλλά έπειτα από λίγο ξέσπασε εναντίον αυτής (της Κρήτης)[[33]](#footnote-33) θυελλώδης άνεμος, ο οποίος καλείται* ***Ευρακύλων****. 15. Και επειδή το πλοίο συμπαρασύρθηκε και δεν μπορούσε να πλεύσει με πρόσωπο προς τον άνεμο* (όπως θα έπρεπε, αφού με παράπλευρη κίνηση θα τσακίζονταν οι πλευρές του), *αφού ανοιχτήκαμε στο πέλαγος, παραδοθήκαμε στη φορά του ανέμου. 16. Αφού δε περάσαμε κάτω από κάποιο νησάκι ονομαζόμενο* Κ(λ)αύδη*(Γαύδος)****,*** *με μεγάλη δυσκολία καταφέραμε να γίνουμε κύριοι της σωσίβιας λέμβου. 17. Και αφού την τράβηξαν επάνω, χρησιμοποιούσαν βοηθητικά μέσα (σκοινιά) και έζωναν κάτω από το πλοίο σφικτά (για να μην ανοίξει) επειδή φοβούνταν μήπως εξωκείλουν στη Σύρτη,[[34]](#footnote-34) κατέβασαν το πανί και έτσι άφησαν το πλοίο να φέρεται από τα κύματα[[35]](#footnote-35). 18. Και επειδή δοκιμάζονταν από τη σφοδρή θαλασσοταραχή, την επομένη μέρα έβγαζαν και έριχναν στη θάλασσα μέρος του φορτίου 19. Και την τρίτη ημέρα με τα ίδια τους τα χέρια έριξαν στη θάλασσα τον εξοπλισμό του πλοίου (τα κατάρτια)[[36]](#footnote-36). 20. Επί πολλές δε ημέρες ούτε ο ήλιος ούτε τα άστρα φαίνονταν και βαρειά κακοκαιρία μας πλάκωνε και έτσι πλέον χανόταν κάθε ευκαιρία να σωθούμε*.

Ήδη ο R. bentley (1662-1742)[[37]](#footnote-37) είχε επισημάνει ότι η λ. **Ευρακύλων,** ο οποίος έσυρε το πλοίοστην κατεύθυνση της Σύρτης, είναι σύνθετη λέξη (‘υβριδιακή σύνθεση’) από το ελληνικό όνομα ***εύρος*** (= ανατολή)[[38]](#footnote-38) και το λατινικό ***αquilo*** (= βορράς) και προσδιορίζει τον άνεμο ο οποίος πνέει από ανατολικά-βορειοανατολικά. Ο όρος μάλλον ανήκε στο καθημερινό λεξιλόγιο (την αργκό) των ναυτών, καθώς δεν συναντάται σε γραπτά κείμενα εκτός των *Πράξεων*. Σημειωτέον ότι στα ελληνορωμαϊκά χρόνια δεν ήταν απόλυτα καθορισμένες οι ονομασίες των ανέμων. Στις αρχές τού 20ου αι. στις ανασκαφές της βορειοαφρικανικής πόλης Θούγγα ή Δούγγα (στη βόρεια Τυνησία) βρέθηκε χαραγμένο πάνω σε πλάκα από ασβεστοκονίαμα σε ανασκαφή ανάμεσα στην Αγορά και στο Ναό του Ερμή ένα ανεμολόγιο, γνωστό ως *ρόδο των ανέμων[[39]](#footnote-39)*. Αυτό το κυκλικό σχεδιάγραμμα από τον 3ο αι. π.Χ. με διάμετρο οκτώ μέτρων απεικονίζει την προέλευση δώδεκα ανέμων. Σε αυτό το ανεμολόγιο, με σημείο εκκίνησης το βορρά σημειώνονται διαδοχικά οι εξής άνεμοι: septentrio, aquilo, **euroaquilo**, vulturnus, eurus. Ο *Ευρακύλων* απαντά ακριβώς στη θέση που είχε προσδιορίσει ετυμολογικά ο bentley. Αποδείχτηκε έτσι ότι αυτός ο άνεμος, όπως και ο αντίστοιχος Ευροβορέας, ο οποίος από τον Vegetius τοποθετείται 30ο βόρεια της Ανατολής, πρέπει να ταυτιστούν με τον άνεμο **Καικία**. Είναι σύνηθες, όπως σημειώνει ο Hemer[[40]](#footnote-40), ο νότιος άνεμος να στρέφεται στο γνωστό Γρηγάλη.

Σύμφωνα με τον W., το πλοίο ευρισκόμενο δυτικά της Κρήτης (α) ωθήθηκε δυτικά από τον **Ευρακύλωνα**, οποίος στρεφόταν από Β.Ανατολικά-Ανατολικά και κατόπιν (β) έλαβε κατεύθυνση προς το βορρά ωθούμενος από *Τυφώνα*, τον οποίο ταυτίζει με τον εκ νότου πνέοντα θερμό και υγρό Σιρόκο[[41]](#footnote-41). Φιλολογικά, όμως, αυτή η διάκριση, στην οποία στηρίζεται κατά βάση όλη η συλλογιστική της έρευνάς του, δεν είναι ορθή, καθώς ο Λουκάς **ταυτίζει** τους δύο ανέμους[[42]](#footnote-42). Παραθεωρεί ο W. το γεγονός ότι το *τυφωνικός*[[43]](#footnote-43) είναι επιθετικός προσδιορισμός του Ευρακύλωνα και σημαίνει τη βιαιότητα που είχε ο συγκεκριμένος άνεμος. Το ότι όντως ο Ευρακύλων φυσούσε από ανατολικά-βορειοανατολικά συνάγεται και από το ότι το πλοίο άρχισε να φέρεται προς την επικίνδυνη ναυσιπλοϊκά Σύρτη. Το πλήρωμα επιχειρεί να αποφύγει αυτήν την παρέκκλιση με τις εξής κινήσεις:[[44]](#footnote-44) (α) Μεταφέρεται στο πλοίο η σωσίβια λέμβος, η οποία ήταν απαραίτητη για την επικοινωνία του με την ξηρά και πολλές άλλες ναυτικές εργασίες (όπως π.χ. την αγκυροβόληση), αφού υπήρχε επιπλέον κίνδυνος πρόσκρουσής της στο πλοίο. (β) Το πλοίο περιζώνεται με σκοινιά[[45]](#footnote-45) για να είναι πιο συμπαγές όχι μόνο εξωτερικά έναντι των ορμητικών κυμάτων, αλλά επιπλέον γιατί εσωτερικά το φορτίο το οποίο μετέφερε, το σιτάρι, ήταν, όπως χαρακτηριστικά αναφέρει ο Rapske[[46]](#footnote-46), «ζωντανό». Με την υγρασία ο όγκος και το βάρος του αυξανόταν κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι επικίνδυνο για την διατήρηση της αρτιότητας του πλοίου. (γ) Το πλοίο εκκενώνεται. Δεν είμαστε βέβαιοι εάν ρίχνονται στο νερό το *σκεύος*[[47]](#footnote-47)*,* η άγκυρα ή το κατάρτι, το οποίο εάν έπεφτε στο κατάστρωμα θα προκαλούσε θανατηφόρα πλήγματα στους ναυτιλομένους (Αχίλ. Τάτιος 3.4.3) και ο εξοπλισμός των ναυτών ή μέρος του φορτίου (*η σκευή*). Χαρακτηριστική είναι η παραλληλότητα με το Ιωνά 1, 5: *καὶ ἐφοβήθησαν οἱ ναυτικοὶ καὶ ἀνεβόων ἕκαστος πρὸς τὸν Θεὸν αὐτῶν καὶ ἐκβολὴν ἐποιήσαντο* ***τῶν σκευῶν*** *τῶν ἐν τῷ πλοίῳ εἰς τὴν θάλασσαν τοῦ κουφισθῆναι ἀπ᾽ αὐτῶν*. Στο 27, 38 εκβάλλεται και ο σίτος[[48]](#footnote-48).

Στο σημείο αυτό πρέπει να υπογραμμισθεί το γεγονός ότι η εμφάνιση του Ευρακύλωνα δεν θα έπρεπε να ήταν απόλυτα φυσιολογική για την εποχή του απόπλου του αλεξανδρινού πλοίου, όπως προϋποθέτει ο W. Αποτέλεσε μάλλον έκτακτο ή πρώιμο καιρικό φαινόμενο. Αλλιώς δεν δικαιολογείται η άγνοια της εμφάνισής του από τους εμπειρότατους, όπως με έμφαση σημειώνει ο Φίλωνας στο *Φλάκκο* (26)[[49]](#footnote-49), αλεξανδρινούς κυβερνήτες, οι οποίοι αποδεικνύουν τη ναυτική δεινότητά τους και στις Πρ. με τον ελιγμό του πλοίου στο απάνεμο μέρος της δυτικής Γαύδου και όλα τα άλλα μέτρα, τα οποία λαμβάνουν για να σώσουν καταρχήν το πλοίο και μετά τους επιβάτες του και να μην καταλήξουν στην Λιβύη. Και αυτό το επιτυγχάνουν, έστω και αν περιπλανώνται στην Αδριατική, έχοντας χάσει προφανώς τη ρότα τους.

**δ. Ο Αδρίας (27, 27-44 )**

*27 Ὡς δὲ τεσσαρεσκαιδεκάτη νὺξ ἐγένετο διαφερομένων ἡμῶν ἐν τῷ Ἀδρίᾳ, κατὰ μέσον τῆς νυκτὸς ὑπενόουν οἱ ναῦται προσάγειν τινὰ αὐτοῖς χώραν. 28 καὶ βολίσαντες εὗρον ὀργυιὰς εἴκοσι, βραχὺ δὲ διαστήσαντες καὶ πάλιν βολίσαντες εὗρον ὀργυιὰς δεκαπέντε· 29 φοβούμενοί τε μή που κατὰ τραχεῖς τόπους ἐκπέσωμεν, ἐκ πρύμνης ῥίψαντες ἀγκύρας τέσσαρας ηὔχοντο ἡμέραν γενέσθαι. 30Τῶν δὲ ναυτῶν ζητούντων φυγεῖν ἐκ τοῦ πλοίου καὶ χαλασάντων τὴν σκάφην εἰς τὴν θάλασσαν προφάσει ὡς ἐκ πρῴρης ἀγκύρας μελλόντων ἐκτείνειν, 31 εἶπεν ὁ Παῦλος τῷ ἑκατοντάρχῃ καὶ τοῖς στρατιώταις· ἐὰν μὴ οὗτοι μείνωσιν ἐν τῷ πλοίῳ, ὑμεῖς σωθῆναι οὐ δύνασθε. 32 τότε ἀπέκοψαν οἱ στρατιῶται τὰ σχοινία τῆς σκάφης καὶ εἴασαν αὐτὴν ἐκπεσεῖν. 33Ἄχρι δὲ οὗ ἡμέρα ἤμελλεν γίνεσθαι, παρεκάλει ὁ Παῦλος ἅπαντας μεταλαβεῖν τροφῆς λέγων· τεσσαρεσκαιδεκάτην σήμερον ἡμέραν προσδοκῶντες ἄσιτοι διατελεῖτε μηθὲν προσλαβόμενοι. 34 διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς μεταλαβεῖν τροφῆς· τοῦτο γὰρ πρὸς τῆς ὑμετέρας σωτηρίας ὑπάρχει, οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θρὶξ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς ἀπολεῖται. 35 εἴπας δὲ ταῦτα καὶ λαβὼν ἄρτον εὐχαρίστησεν τῷ θεῷ ἐνώπιον πάντων καὶ κλάσας ἤρξατο ἐσθίειν. 36 εὔθυμοι δὲ γενόμενοι πάντες καὶ αὐτοὶ προσελάβοντο τροφῆς. 37 ἤμεθα δὲ αἱ πᾶσαι ψυχαὶ ἐν τῷ πλοίῳ διακόσιαι ἑβδομήκοντα ἕξ. 38 κορεσθέντες δὲ τροφῆς ἐκούφιζον τὸ πλοῖον ἐκβαλλόμενοι τὸν σῖτον εἰς τὴν θάλασσαν. 39Ὅτε δὲ ἡμέρα ἐγένετο, τὴν γῆν οὐκ ἐπεγίνωσκον, κόλπον δέ τινα κατενόουν ἔχοντα αἰγιαλὸν εἰς ὃν ἐβουλεύοντο εἰ δύναιντο ἐξῶσαι τὸ πλοῖον. 40καὶ τὰς ἀγκύρας περιελόντες εἴων εἰς τὴν θάλασσαν, ἅμα ἀνέντες τὰς ζευκτηρίας τῶν πηδαλίων καὶ ἐπάραντες τὸν ἀρτέμωνα τῇ πνεούσῃ κατεῖχον εἰς τὸν αἰγιαλόν. 41 περιπεσόντες δὲ εἰς τόπον διθάλασσον ἐπέκειλαν τὴν ναῦν καὶ ἡ μὲν πρῷρα ἐρείσασα ἔμεινεν ἀσάλευτος, ἡ δὲ πρύμνα ἐλύετο ὑπὸ τῆς βίας [τῶν κυμάτων]. 42Τῶν δὲ στρατιωτῶν βουλὴ ἐγένετο ἵνα τοὺς δεσμώτας ἀποκτείνωσιν, μή τις ἐκκολυμβήσας διαφύγῃ. 43ὁ δὲ ἑκατοντάρχης βουλόμενος διασῶσαι τὸν Παῦλον ἐκώλυσεν αὐτοὺς τοῦ βουλήματος, ἐκέλευσέν τε τοὺς δυναμένους κολυμβᾶν ἀπορίψαντας πρώτους ἐπὶ τὴν γῆν ἐξιέναι 44 καὶ τοὺς λοιποὺς οὓς μὲν ἐπὶ σανίσιν, οὓς δὲ ἐπί τινων τῶν ἀπὸ τοῦ πλοίου. καὶ οὕτως ἐγένετο πάντας διασωθῆναι ἐπὶ τὴν γῆν.*

*27. Όταν κατόπιν των περιπλανήσεων μας στην Αδριατική έφθασε η 14η νύχτα, κατά τα μεσάνυχτα οι ναύτες έχοντας την υποψία ότι βρίσκεται κοντά η στεριά 28. έριξαν βολίδα και βρήκαν ότι το βάθος τής θάλασσας ήταν 20 οργυιές (36μ.) και λίγο κατόπιν 30 οργυιές (27μ.). 29. Και επειδή φοβόντουσαν μήπως εξωκείλουμε σε ανώμαλους τόπους έριξαν από την πρύμνη 4 άγκυρες και περίμεναν να ξημερώσει. 30. Επειδή οι ναύτες επιχειρούσαν να φύγουν από το πλοίο και κατέβασαν τη σωσίβια λέμβο στη θάλασσα με την πρόφαση ότι επρόκειτο να ρίξουν άγκυρες σε απόσταση από την πλώρη, 31. ο Παύλος είπε στον εκατόνταρχο και τους στρατιώτες: «εάν αυτοί δεν μείνουν στο πλοίο σεις δεν μπορείτε να σωθείτε». Τότε οι στρατιώτες απέκοψαν τα σχοινιά της λέμβου και την άφησαν να φύγει.*

Ο W. στηρίζει την ταύτιση Μελίτης και Κεφαλλονιάς στο γεγονός ότι η Αδρία[[50]](#footnote-50) στην στενότερη εκδοχή της εκτείνεται κατά μήκος της Ανατ. Ιταλίας και της Ιλλυρίας μέχρι τον κόλπο της Υδρούντας (σημ. Οτράντο), ενώ στην ευρύτερη εκδοχή της περιλαμβάνει και το Ιόνιο Πέλαγος από τους Λοκρούς μέχρι και το β.δυτικό τμήμα της Κρήτης. Η δεύτερη εκδοχή στηρίζεται στον Στράβωνα ο οποίος σημειώνει: *ὁ δ’ Ἰόνιος κόλπος* ***μέρος*** *ἐστί τοῦ νῦν Ἀδρίου λεγομένου* (*Γεωγρ.* 2.5.20). Ο Πτολεμαίος (3.41.17,1) διακρίνει το Αδριατικό *πέλαγος* από τον Αδριατικό *κόλπο*, ο οποίος είναι γνωστός σήμερα ως Αδριατική. Οι παραπάνω αντιφατικές μαρτυρίες σχετικά με την οριοθέτηση του Αδρία αποδεικνύουν πόσο ρευστά ήταν στα ελληνορωμαϊκά χρόνια τα θαλάσσια όρια.

Συμφωνώ με τον J. Wehnert[[51]](#footnote-51)ότι από το στ. 27, 27 το μόνο που μπορεί κάποιος αβίαστα να συμπεράνει είναι ότι το πλοίο από τη στιγμή που ξεκίνησε από τους Καλούς Λιμένες μέχρι τη στιγμή της προσέγγισής του στην άγνωστη χώρα βρισκόταν *εντός* του Αδρία. Δεν εισήλθε συνεπώς την 14η νύκτα στον Αδρία, αλλά έπλεε ολόκληρο το χρονικό διάστημα σε αυτό. Οι ναύτες και οι επιβάτες, έχοντας χάσει κάθε μέσον προσανατολισμού γνώριζαν απλώς ότι πλέουν στην κεντρική Μεσόγειο. Άρα θεωρώ και εγώ ότι ο Παύλος χρησιμοποιεί τον Αδρία υπό ευρεία έννοια. Υπό αυτήν την έννοια φαίνεται να χρησιμοποιείται ο όρος και από τον Ιώσηπο, ο οποίος σημειώνει στην αυτοβιογραφία του: *ἀφικόμην εἰς τὴν Ρώμην πολλὰ κινδυνεύσας κατὰ θάλασσαν. βαπτισθέντος γὰρ ἡμῶν τοῦ πλοίου* ***κατὰ μέσον τὸν Ἀδρίαν,*** *περὶ ἑξακοσίους τὸν ἀριθμὸν ὄντες δι΄ ὅλης τῆς νυκτὸς ἐνηξάμεθα͵ καὶ περὶ ἀρχομένην ἡμέραν ἐπιφανέντος ἡμῖν κατὰ θεοῦ πρόνοιαν Κυρηναϊκοῦ πλοίου, φθάσαντες τοὺς ἄλλους ἐγώ τε καί τινες ἕτεροι περὶ ὀγδοήκοντα σύμπαντες ἀνελήφθημεν εἰς τὸ πλοῖον. διασωθεὶς δ΄ εἰς τὴν Δικαιάρχειαν͵ ἣν Ποτιόλους Ἰταλοὶ καλοῦσιν͵ διὰ φιλίας ἀφικόμην Ἁλιτύρῳ* (*Βίος* 15-16)[[52]](#footnote-52). Στην περικοπή του Ιωσήπου μπορεί να μην προσδιορίζονται τα όρια του Αδρία. Γίνεται λόγος, όμως, για τους ναυαγούς, οι οποίοι περισυνελέχτηκαν από πλοίο προερχόμενο από την Κυρήνη, κάτι το οποίο οδηγεί στο συμπέρασμα ότι το ναυάγιο έγινε μεταξύ των παραλίων της Αφρικής και Ποτιόλων[[53]](#footnote-53).

Εκείνη την κρίσιμη νύκτα οι ναύτες, αισθανόμενοι ότι προσεγγίζουν την ξηρά, καταρχάς βόλησαν για να διαπιστώσουν το βάθος της θαλάσσης και κατόπιν έριξαν από την πρύμνη, η οποία αποτελούσε το βασικότερο μέρος ενός πλοίου, τέσσερεις άγκυρες για να μη συρθεί το καράβι σε τραχείς τόπους. Κατόπιν με την πρόφαση ότι θα ρίξουν από την πλώρη άγκυρα, προκειμένου να ασφαλίσουν ακόμη περισσότερο το πλοίο, *χάλασαν τη σκάφη*, έριξαν στη θάλασσα τη σωσίβια λέμβο προκειμένου σύμφωνα με τον Λουκά να δραπετεύσουν από το πλοίο. Οι στρατιώτες (που δεν διέθεταν την εμπειρία των ναυτικών) προέβησαν στην απερίσκεπτη ενέργεια να αφήσουν να φύγει η λέμβος, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως μέσον ανίχνευσης του κόλπου, όπου θέλησαν κατόπιν να οδηγήσουν το πλοίο, καταλήγοντας τελικά σε ναυάγιο στο νησί Μελίτη.

**ε. Η Μελίτη(27, 39 – 28, 13)**

*39 Ὅτε δὲ ἡμέρα ἐγένετο, τὴν γῆν οὐκ ἐπεγίνωσκον, κόλπον δέ τινα κατενόουν ἔχοντα αἰγιαλὸν εἰς ὃν ἐβουλεύοντο εἰ δύναιντο ἐξῶσαι τὸ πλοῖον. 40καὶ τὰς ἀγκύρας περιελόντες εἴων εἰς τὴν θάλασσαν, ἅμα ἀνέντες τὰς ζευκτηρίας τῶν πηδαλίων καὶ ἐπάραντες τὸν ἀρτέμωνα τῇ πνεούσῃ κατεῖχον εἰς τὸν αἰγιαλόν. 41 περιπεσόντες δὲ εἰς τόπον διθάλασσον ἐπέκειλαν τὴν ναῦν καὶ ἡ μὲν πρῷρα ἐρείσασα ἔμεινεν ἀσάλευτος, ἡ δὲ πρύμνα ἐλύετο ὑπὸ τῆς βίας [τῶν κυμάτων]. 42Τῶν δὲ στρατιωτῶν βουλὴ ἐγένετο ἵνα τοὺς δεσμώτας ἀποκτείνωσιν, μή τις ἐκκολυμβήσας διαφύγῃ. 43ὁ δὲ ἑκατοντάρχης βουλόμενος διασῶσαι τὸν Παῦλον ἐκώλυσεν αὐτοὺς τοῦ βουλήματος, ἐκέλευσέν τε τοὺς δυναμένους κολυμβᾶν ἀπορίψαντας πρώτους ἐπὶ τὴν γῆν ἐξιέναι 44 καὶ τοὺς λοιποὺς οὓς μὲν ἐπὶ σανίσιν, οὓς δὲ ἐπί τινων τῶν ἀπὸ τοῦ πλοίου. καὶ οὕτως ἐγένετο πάντας διασωθῆναι ἐπὶ τὴν γῆν.* ***28, 1*** *Καὶ διασωθέντες τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἡ νῆσος καλεῖται. 2οἵ τε βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν, ἅψαντες γὰρ πυρὰν προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς διὰ τὸν ὑετὸν τὸν ἐφεστῶτα καὶ διὰ τὸ ψῦχος. 3Συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πλῆθος καὶ ἐπιθέντος ἐπὶ τὴν πυράν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θέρμης ἐξελθοῦσα καθῆψεν τῆς χειρὸς αὐτοῦ. 4ὡς δὲ εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον· πάντως φονεύς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος οὗτος ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης ἡ δίκη ζῆν οὐκ εἴασεν. 5 ὁ μὲν οὖν ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ ἔπαθεν οὐδὲν κακόν, 6οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι ἢ καταπίπτειν ἄφνω νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ αὐτῶν προσδοκώντων καὶ θεωρούντων μηδὲν ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον μεταβαλόμενοι ἔλεγον αὐτὸν εἶναι θεόν. 7Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον ὑπῆρχεν χωρία τῷ πρώτῳ τῆς νήσου ὀνόματι Ποπλίῳ, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς τρεῖς ἡμέρας φιλοφρόνως ἐξένισεν. 8ἐγένετο δὲ τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ συνεχόμενον κατακεῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος εἰσελθὼν καὶ προσευξάμενος ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας αὐτῷ ἰάσατο αὐτόν. 9τούτου δὲ γενομένου καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ νήσῳ ἔχοντες ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο, 10 οἳ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς καὶ ἀναγομένοις ἐπέθεντο τὰ πρὸς τὰς χρείας. 11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακότι ἐν τῇ νήσῳ, Ἀλεξανδρίνῳ, παρασήμῳ Διοσκούροις. 12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς, 13 ὅθεν περιελόντες κατηντήσαμεν εἰς ήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν ἐπιγενομένου νότου δευτεραῖοι ἤλθομεν εἰς Ποτιόλους,*

*39. Όταν εξημέρωσε δεν αναγνώριζαν τη ξηρά, διέκριναν όμως κάποιον κόλπο με αμμώδη ακρογιαλιά. Και σ’αυτόν σκέφθηκαν εάν μπορούσαν να προσαράξουν το πλοίο. 40. Έλυσαν τις άγκυρες και τις άφησαν να πέσουν στη θάλασσα. Συγχρόνως δε έλυσαν τα σκοινιά με τα οποία είχαν δέσει τα πηδάλια κι αφού ύψωσαν το ιστίο της πλώρης προσπαθούσαν να κατευθύνουν το πλοίο στον αιγιαλό με την πνοή του ανέμου. 41. Αλλ’επειδή έπεσαν σε μέρος που στο μέσον είχε ξηρά, που έκοβε τη θάλασσα στα δύο, έριξαν έξω το πλοίο. Και η μεν πλώρη κόλλησε κάτω στην ξηρά και έμεινε ακίνητη, η δε πρύμνη διαλυόταν από τη σφοδρότητα των κυμάτων*. *42. τότε οι στρατιώτες αποφάσισαν να φονεύσουν τους κρατούμενους, μήπως κάποιος διαφύγει κολυμπώντας. 43. αλλ’ ο εκατόνταρχος θέλοντας να διασώσει τον Παύλο, τους εμπόδισε από την απόφαση και διέταξε, όσοι μπορούσαν να κολυμπήσουν, να ριφθούν πρώτοι στη θάλασσα και να βγούν στη στεριά. 44. οι δε υπόλοιποι να βγουν άλλοι πάνω σε σανίδες, άλλοι πάνω σε άλλα αντικείμενα ή ανθρώπους[[54]](#footnote-54) από το πλοίο. Και έτσι έφθασαν όλοι στη στεριά και διασώθηκαν. 1. Και όταν σώθηκαν τότε έμαθαν ότι το νησί ονομάζεται* ***Μελίτη****. 2. Οι δε βάρβαροι μας έδειξαν όχι τυχαία φιλάνθρωπη συμπεριφορά. Άναψαν φωτιά και μας πήραν όλους κοντά λόγω της βροχής και του ψύχους. 3. Όταν ο Παύλος μάζεψε φρύγανα και τα έριξε στη φωτιά μια οχιά (vipera ammodytes) εξαιτίας της θερμότητος πετάχτηκε και προσκολήθηκε στο χέρι του.4. Όταν δε οι βάρβαροι είδαν το θηρίο να κρέμεται από το χέρι του έλεγαν μεταξύ τους: σίγουρα αυτός ο άνθρωπος είναι φονιάς, διότι αν και σώθηκε από τη θάλασσα, η Δίκη δεν τον άφησε να ζήσει. 5. Αλλ’αυτός τίναξε από πάνω το θηρίο στη φωτιά και δεν έπαθε κακό. 6. Εκείνοι δε περίμεναν ότι θα πρηζόταν ή θα έπεφτε κάτω αμέσως νεκρός. Αλλ’ αφού πολλή ώρα περίμεναν και έβλεπαν ότι κανένα κακό δεν του συνέβαινε, μεταβάλλοντας γνώμη έλεγαν, ότι αυτός είναι θεός. 7. Στη δε περιοχή του τόπου εκείνου είχε κτήματα ο άρχων του νησιού, ονόματι Πούπλιος (Publius), ο οποίος μας παρέλαβε και φιλοξένησε φιλοφρόνως τρεις ημέρες. 8. Ο πατέρας δε του Πουπλίου ήταν κατάκοιτος, πάσχοντας από πυρετούς και δυσεντερία. Ο δε Παύλος τον επισκέφθηκε, προσευχήθηκε, έθεσε πάνω του τα χέρια και τον θεράπευσε. 9. Μετά από αυτό και άλλοι με ασθένειες έρχονταν στον Παύλο και θεραπεύονταν. 10. Και πολλές περιποιήσεις μας έκαναν αυτοί και όταν φεύγαμε μας φόρτωσαν με τα απαραίτητα.*

Το όνομα **Μελίτη (ή Μελίτα)**, το οποίο έχει σημιτική (φοινικική) προέλευση και σημαίνει κατά μια εκδοχή *καταφύγιο, απόδραση[[55]](#footnote-55),* χαρακτήριζε στην αρχαιότητα κατεξοχήν δύο νησιά. τη Μάλτα[[56]](#footnote-56) (Melite Africana) και το νησί Mjlet (Melite Illyrica) στις νοτιοδαλματικές ακτές. Εάν το πλοίο είχε ακούσια προσαράξει στη δαλματική Μάλτα, τότε η διαδρομή που ακολούθησε το τρίτο πλοίο με κατεύθυνση τη Ρώμη μέσω Συρακουσών, Ρηγίου, Ποτιόλων (1.000 περίπου χιλιομέτρων) είναι αδικαιολόγητη. Θα ήταν φυσικότερο να μεταβεί από την Αυλώνα στο Οτράντο. Εάν το πλοίο προσάραξε πάλι στην αφρικανική Μελίτη πάλι δεν εξηγείται το γεγονός γιατί έπρεπε ο Π. και οι σύντροφοί του να παραχειμάσουν εκεί επί τρεις μήνες, τη στιγμή που η διαδρομή από αυτήν στη Σικελία είναι μόλις μια ημέρα. Ο W., βασιζόμενος στο ότι ο όρος *Νήσος* σήμαινε εκτός της συνήθους έννοιας τη *χερσόνησο* και το *ακρωτήριο ή τον κάβο*, ισχυρίζεται ότι ως *Μελίτη* ονομαζόταν η **χερσόνησος του Αργοστολίου**. Πιο συγκεκριμένα υποστηρίζει ότι το αλεξανδρινό πλοίο βρέθηκε τη 14η νύκτα στην είσοδο του κόλπου του Λιβαδιού (Αργοστολίου) της Κεφαλλονιάς κοντά στο νησάκι *Βαρδιάνοι*. Αυτός ο μήκους 13 χλμ. κόλπος χωρίζει το δυτικό μέρος του νησιού, την Παλική, από το ανατολικό δίνοντας την ψευδαίσθηση ενός πορθμού και είναι ο μεγαλύτερος και κλειστότερος τόπος της Μεσογείου ενώ στο στόμιό του έχει πλατύ αβαθές. Είχε χρησιμοποιηθεί ήδη από τους Φοίνικες (*Οδ.* 15, 404-84) και αποτελούσε γνωστό καταφύγιο του ρωμαϊκού στόλου καθώς η Κεφαλληνία κυριαρχούσε στο θαλάσσιο δρόμο από τη Σικελία προς την Ανατολή. Οι ναύτες επηρεασμένοι από τον Σιρόκο, ο οποίος καλύπτει το νότιο μέρος του νησιού με πυκνή ομίχλη, δεν διέκριναν αυτόν τον βάθους μερικών χιλιομέτρων κόλπο, αλλά κάποιον πολύ εγγύτερα προς αυτούς αιγιαλό σε μια από τις αμμώδεις ακρογιαλιές της χερσονήσου του Αργοστολίου. Κοντά στο σημείο αποβιβάσεως, στη χερσόνησο του Αργοστολίου, εκτείνεται η επίπεδη περιοχή της *Κράνης*, στην είσοδο της οποίας βρισκόταν ανέκαθεν ή πρωτεύουσα αυτού του νησιού. Στό άκρο αυτής της εύφορης γης οί Ρωμαίοι Διοικητές και ως εκ τούτου και ο Πούπλιος διατηρούσαν τις ιδιωτικές και διοικητικές τους έδρες. Εκεί φιλοξενήθηκε ο Π. και οι ναυαγοί.

Τον ισχυρισμό ότι η Μελίτη ταυτίζεται με τη χερσόνησο του Αργοστολίου προσπαθεί να τεκμηριώσει βασιζόμενος στα *Αργοναυτικά* του Απολλώνιου Ρόδιου (3ο αι. π.Χ.), όπου σημειώνονται τα εξής: *αὐτὰρ ἔπειτ΄ ἐπὶ τῇσι παραὶ Κέρκυραν ἵκοντο͵ ἔνθα Ποσειδάων Ἀσωπίδα νάσσατο κούρην͵ ἠύκομον Κέρκυραν͵ ἑκὰς Φλειουντίδος αἴης͵ ἁρπάξας ὑπ΄ ἔρωτι· μελαινομένην δέ μιν ἄνδρες ναυτίλοι ἐκ πόντοιο κελαινῇ πάντοθεν ὕλῃ δερκόμενοι͵ Κέρκυραν ἐπικλείουσι Μέλαιναν· τῇ δ΄ ἐπὶ καὶ Μελίτην͵ λιαρῷ περιγηθέες οὔρῳ͵ αἰπεινήν τε Κερωσσόν͵ ὕπερθε δὲ πολλὸν ἐοῦσαν Νυμφαίην παράμειβον͵ ἵνα κρείουσα Καλυψώ Ἀτλαντὶς ναίεσκε. τὰ δ΄ ἠεροειδέα λεύσσειν οὔρεα δοιάζοντο Κεραύνια· καὶ τότε βουλάς ἀμφ΄ αὐτοῖς Ζηνός τε μέγαν χόλον ἐφράσαθ΄ ῞Ηρη͵ μηδομένη δ΄ ἄνυσιν τοῖο πλόου͵ ὦρσεν ἀέλλας ἀντικρύ· τοὶ δ΄ αὖτις ἀναρπάγδην φορέοντο νήσου ἔπι κραναῆς Ἠλεκτρίδος. αὐτίκα δ΄ ἄφνω ἴαχεν ἀνδρομέῃ ἐνοπῇ μεσσηγὺ θεόντων αὐδῆεν γλαφυρῆς νηὸς δόρυ͵ τόρρ΄ ἀνὰ μέσσην στεῖραν Ἀθηναίη Δωδωνίδος ἥρμοσε φηγοῦ* (4.566-573). O W. ταυτίζει την ***Κέρκυρα μέλαινα*** με την ανατ. Κεφαλληνία, τη μόνη «νήσο» του Ιονίου, η οποία έχει δάσος μαύρης ελάτης ορατό από μακριά, καθώς στολίζει την οροσειρά του Αίνου (υψόμ. 1628 μέτρα) και τη ***Μελίτη*** με τη χερσόνησο του Αργοστολίου. O ίδιος ο Απολλώνιος, όμως, θεωρεί τα νησιά ως *λιβουρνικά* δηλ. δαλματικά (4.564), όπως και ο Σκύλακας, ο οποίος καθορίζει την απόσταση της Μέλαινας από τη Μελίτη σε είκοσι στάδια / τέσσερα χιλιόμετρα. Επιπλέον οι Πλίνιος (3.152. 4.54) και Στράβων (2.5.20) μνημονεύουν ως ξεχωριστά νησιά τη Μέλαινα Κέρκυρα και την Κεφαλλονιά. Το σπουδαιότερο είναι ότι σε καμιά φιλολογική, νομισματική ή επιγραφική πηγή δεν μαρτυρείται ολόκληρη η Κεφαλληνία ούτε κάποιο από τα τέσσερα μέρη της ως Μελίτη. Αυτό πρακτικά σήμαινε ότι όταν κάποιος ακροατής άκουγε στα ελληνορωμαϊκά χρόνια το όνομα *Μελίτη,* ανακαλούσε στη σκέψη του άμεσα τις δύο προαναφερθείσες περιοχές και ότι ο ακριβέστατος στους προσδιορισμούς του Λουκάς, εάν ήθελε να σημάνει κάποια άλλη Μελίτη από τις δύο γνωστές, προφανώς θα προσδιόριζε τον τόπο της διάσωσης εγγύτερα.

Ένα άλλο επιχείρημα του W. είναι ότι οι δέκα τέσσερεις ημέρες ταξιδίου αντιστοιχούν στα οκτακόσια χλμ. απόστασης της Κρήτης από την Κεφαλλονιά όταν η μέση ωριαία ταχύτητα είναι 1,5 κόμβοι / 2,8 χλμ. ανά ώρα. Εάν, όμως, ο άνεμος, ο οποίος έπνευσε ήταν όντως ΑΒΑ και με το δεδομένο ότι το πλοίο με τα μέτρα που ελήφθησαν μπορούσε να έχει κλίση μέχρι και 80ο προς την κατεύθυνση του ανέμου (ο οποίος φυσικά δεν θα είχε την ίδια ισχύ όλες τις ημέρες), τότε δεν είναι απίθανον το πλοίο να παρασύρθηκε ακούσια στη Μάλτα, η οποία επίσης απέχει από την Κρήτη γύρω στα 1000 χλμ. Το *ακούσια* πρέπει να υπογραμμισθεί διότι οι Πράξεις δεν ομιλούν για έναν **προσχεδιασμένο** συνηθισμένο πλου προς ένα ασφαλές λιμάνι, αλλά για ένα έκτακτο περιστατικό, το οποίο αιφνιδίασε το έμπειρο πλήρωμα του πλοίου.

Σύμφωνα με τον W., το κλίμα της Κεφαλληνίας είναι αρκετά δι­αφορετικό από αυτό της Μάλτας: το φθινόπωρο είναι συνήθεις τόσο οι σφοδρές συνεχείς βροχοπτώσεις, των οποίων ο κατακλυσμιαίος όγκος ύδατος αφήνει κατάπληκτους ακόμη και Κεντροευρωπαίους, όσο και οι περίοδοι ψύχους, που σχετίζονται με αυτές. Η μετοχή *ἐφεστῶτα,* όμως, που προσδιορίζει τον υετό, σημαίνει μάλλον ότι η κατακλυσμιαία βροχή αποτέλεσε έκτακτο περιστατικό (πρβλ. Α’ Θεσ. 5, 3. Πολύβιος 18.20.27)[[57]](#footnote-57).Στη νήσο, όπως αναφέρουν οι *Πράξεις* δύο φορές κατηγορηματικά, οι ναυαγοί συνάντησαν **βαρβά­ρους** (28, 2. 4), πράγμα το οποίο στους αρχαίους καιρούς σή­μαινε ανθρώπους με ακατανόητη ομιλία, α­μόρφωτους και τραχείς στο ήθος. Είναι αδύνατο αυτό, σύμφωνα με τον W., να αφορούσε στους Μαλτέζους, οι οποίοι μετά τη δολοφονία του Ιουλίου Καίσαρα απέκτησαν τη ρωμαϊκή υπηκοότητα, αφού η νήσος τους ευημερούσε κατά τη διάρκεια της Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας. Ο Ρωμαίος Εκατόνταρχος Ιούλιος θα μπορούσε κάλλιστα να συνεννοηθεί με τους λατινόφωνους κατοίκους της Μάλτας. Από τις επιγραφές, όμως, που βρέθηκαν στο νησί την ελληνιστική περίοδο οι κάτοικοι της Μάλτας καταλάβαιναν, ομιλούσαν και διάβαζαν τη μητρική τους καρθαγενειακή/φοινική γλώσσα[[58]](#footnote-58). Ως βάρβαροι επιπλέον δεν θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν οι Κεφαλλήνες, παρόλο που ομιλούσαν μια νοτιο-ιλλυρική διάλεκτο, διότι είναι γνωστοί ως Έλληνες ήδη από τα ομηρικά χρόνια.

Ο Παύλος συνάντησε βάρβαρους νησιώτες, οι οποίοι λάτρευαν τη **Δίκη***,* μια ελληνική θεότητα της δικαιοσύνης συμπάρεδρο του Διός και της Θέμιδος, για την οποία δεν υπάρχει ρωμαϊκή αντίστοιχη θεότητα (πρβλ. Β’ Θεσ. 1, 9. *Ιούδα* 7). Στα ελληνορωμαϊκά χρόνια η Δίκη είχε λάβει μάλλον εκδικητικό χαρακτήρα και σε συνδυασμό με τα δαιμονικά κολαστήρια πνεύματα του υποκόσμου, τις Ερινύες και κατεξοχήν όργανα τους όφεις (αλλά ενίοτε και άλλα ζώα) που εκπροσωπούν επίσης χθόνιες θεότητεςτιμωρούσε τους εγκληματίες και μάλιστα τους φονείς. Προφανώς οι ιθαγενείς της νήσου θα θεώρησαν ότι ο Π. είναι τέτοιος (φονέας). Αντίστροφα η κυριαρχία πάνω στους όφεις και τους σκορπίους αποτελούσε στην αρχαιότητα αλλά και στον Ιουδαϊσμό χαρακτηριστικό των θείων ανδρών[[59]](#footnote-59). Ο ίδιος ο Ιησούς στο Λκ. 10, 19 διακηρύσσει: *ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω ὄφεων καὶ σκορπίων, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δύναμιν τοῦ ἐχθροῦ, καὶ οὐδὲν ὑμᾶς οὐ μὴ ἀδικήσῃ*. Βεβαίως στην περίπτωση του Π. ισχύει το Μκ. 16, 18 *[καὶ ἐν ταῖς χερσὶν] ὄφεις ἀροῦσιν* που προφανώς είναι επηρεασμένο από την παρούσα περικοπή. Σύμφωνα με τον W., αυτό αποτελεί ένα επιπλέον στοιχείο για το γεγονός ότι ο Παύλος δεν αποβιβά­σθηκε στη Μάλτα, άλλα στη δυτικοελλαδική νησιωτική περιοχή. Είναι αμφίβολο, όμως, εάν ο Λουκάς αναφέρεται στη θεά Δίκη ή τη θεία δίκη γενικότερα, η οποία σύμφωνα με την κοινή πεποίθηση όλων των λαών τιμωρεί την αδικία.[[60]](#footnote-60)

Οι 276 ναυαγοί βρήκαν καταφύγιο και τροφή στην έδρα του **Ποπλίου**, του κυβερνήτου της νήσου, όχι μακριά από το χώρο προσαράξεως. Ο Πόπλιος χαρακτηρίζεται από τις *Πράξεις* ως *Πρῶτος τῆς Νήσου*. Στη Μάλτα συναντάται η εξής επιγραφή: **Λ. Καστρίκιος Κυρ(είναι) Προύδηνς Ρο(μαίων), πρώτος Μελιταίων και πάτρων, άρξας και αμφιπολείσας θεωι Αυγούστωι (IG XIV 601).** Από την εποχή του Αυγούστου η Μάλτα είχε διαχωρισθεί από τη Σικελία και μαζί με τη νήσο Γαύλο (Gozo) είχε τεθεί υπό την εποπτεία ενός αυτοκρατορικού επιτρόπου, ο οποίος αντικατέστησε το συγκλητικό αξιωματούχο. Αντίθετα, η Κεφαλληνία, η ο­ποία αποτελούσε ανεξάρτητη πολιτική μονάδα (Civitas Libera) στη συγκλητική επαρχία της Αχαΐας (Ελλάδος), διοικείτο από έναν αξιωματούχο της πρώτης βαθμίδος (Λεγάτο)[[61]](#footnote-61). Ο W. θεωρεί το *Πρώτος* ως τίτλο του ρωμαίου αξιωματούχου και μάλιστα συνώνυμο του Λεγάτου, κάτι το οποίο όμως δεν μαρτυρείται από άλλη πηγή. Το *Πρώτος της Νήσου* των *Πράξεων*, δεν φαίνεται, όμως, να αποτελεί χαρακτηρισμό αξιώματος. Οδηγεί αυθόρμητα τον αναγνώστη στο να θεωρήσει τον Πούπλιο απλώς ηγέτη των κατοίκων της νήσου.

Δηλητηριώδεις **έχιδνες τής άμμου** (Vippera ammodytus) δεν συναντώνται στη Μάλτα, αλλά υπάρχουν ευρύτατα στην Κεφαλλονιά, στην οποία ζούνε είκοσι είδη φιδιών. Ο Hemer[[62]](#footnote-62) επισημαίνει ότι η ανυπαρξία σήμερα δηλητηριωδών φιδιών δεν αποδεικνύει ότι το ίδιο φαινόμενο ίσχυε και τότε, τη στιγμή μάλιστα κατά την οποία σύμφωνα με τον Πλίνιο (*Nat. Hist.* 7.35.85) όλα τα φίδια θεωρούντο στην αρχαιότητα δηλητηριώδη. Παρόλα αυτά θεωρώ ότι αυτό το επιχείρημα θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στην επιστημονική συζήτηση σχετικά με τον προσδιορισμό της Μελίτης.

**ς. Συμπεράσματα**

Εάν ο Ευρακύλων (και όχι τα υποθαλάσσια ρεύματα), ο οποίος σύμφωνα με το κείμενο των *Πράξεων* κατεξοχήν ευθύνεται για την κατεύθυνση του πλοίου, ήταν όντως άνεμος ανατολικός - βορειοανατολικός, όπως αποδεικνύει η επιγραφή της Δούγγα, εάν ο Αδρίας στις *Πράξεις* σημαίνει ολόκληρη την κεντρική Μεσόγειο και εάν η νήσος Μελίτη χωρίς κάποιον άλλον εγγύτερο προσδιορισμό ήταν πολύ δύσκολο έως απίθανον να ταυτιστεί από τον ακροατή τού έργου με τη χερσόνησο του Αργοστολίου, τότε η ταύτιση της Μελίτης με την Κεφαλληνία δεν θα πρέπει να αποτελεί ακόμα επιστημονικό δεδομένο.

## ΙΙΙ. Ο θεολογικός και φιλολογικός χαρακτήρας της διηγήσεως

Όπως αποδεικνύεται από τα ανωτέρω, το μόνο που μπορεί κάποιος από την ακρόαση ή την ανάγνωση του κειμένου με ασφάλεια να συμπεράνει, είναι ότι ο Λουκάς θέλει να καταγράψει το ποντοπόρο ταξίδι αυτό του Παύλου με κάθε δυνατή *λεπτομέρεια*. Όπως το Οδοιπορικό του Ιησού από τη Γαλιλαία στα Ιεροσόλυμα κατέχει εξέχουσα θέση στο Ευαγγέλιό του και καταλαμβάνει έντεκα σχεδόν κεφάλαια σε αυτό (9, 51 - 18, 34), έτσι και το ταξίδι του Παύλου από την Ιερουσαλήμ στη Ρώμη (εάν συνυπολογιστούν οι δίκες του Παύλου στην αγία Πόλη και την Καισάρεια οι οποίες αποτέλεσαν την αφορμή της επίκλησης του Καίσαρα) καταλαμβάνει σχεδόν το 1/3 των *Πράξεων* (κεφ. 21-28). Η περιπετειώδης αυτή Οδύσσεια του αποστόλου είναι σπουδαιότατη, διότι εκπληρώνει πανηγυρικά την προφητεία του Αναστάντος στην εισαγωγή των *Πράξεων* (1, 7-8) και τον ενδόμυχο πόθο του Π. να κηρύξει το Ευαγγέλιο στην πρωτεύουσα της Pax Romana.

Η περιγραφή του ταξιδιού από τον Λουκά είναι απόλυτα ρεαλιστική και λεπτομερής. Πρόσφατα ο M. Reiser[[63]](#footnote-63) συνέκρινε τη μοναδική περιγραφή του ναυαγίου από τον Λουκά (από τα πολλά που έζησε ο Π.. πρβλ. Β’ Κορ. 11, 25) με άλλες απεικονίσεις θαλασσοταραχής από αυτόπτες μάρτυρες της ελληνιστικής περιόδου[[64]](#footnote-64). Η σύγκριση αυτή αποδεικνύει τη λιτότητα και την ακρίβεια με την οποία περιγράφει ο Λουκάς τα γεγονότα, χωρίς φανταστικές και υπερβολικές περιγραφές των κυμάτων, των αστραπών και των βροντών.

Η ακρίβεια αυτή στην περιγραφή οφείλεται στο γεγονός ότι ο Λουκάς προφανώς υπήρξε *αυτόπτης μάρτυρας* των γεγονότων. Γι’ αυτό και στα κεφ. 27-28 ο «Έλληνας» ευαγγελιστής εναλλάσσει το τρίτο με το πρώτο πρόσωπο. Σημειωτέον ότι εκτός της περιγραφής του ταξιδίου του Π. από τα Ιεροσόλυμα στην «αιώνια Πόλη», τα *ημείς-χωρία* αναφέρονται επίσης σε θαλάσσια ταξίδια του Π.. από την Τρωάδα στη Μακεδονία (16, 10-17), από την Τρωάδα στη Μίλητο (20, 5-15) και από τη Μίλητο στην Καισάρεια (21, 1-18). Αρκετοί ερευνητές[[65]](#footnote-65) υπέθεσαν ότι προέρχονται από μια αυτοτελή Πηγή. Το γεγονός, όμως, ότι η φρασεολογία και το ύφος αυτών των εδαφίων είναι του Λουκά, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι είτε οι ενότητες αυτές αποτελούν συνθέσεις του Ευαγγελιστή, είτε ότι αυτός έχει επεξεργαστεί πλήρως μια τέτοια Πηγή. Άλλοι ερευνητές υποστηρίζουν ότι το πρώτο πρόσωπο χρησιμοποιείται για να προσδώσει την ιστορική αξιοπιστία ενός αυτόπτη στα γεγονότα ιδίως του σεισμού στη φυλακή των Φιλίππων (16, 16-40), της αναστάσεως του Ευτυχούς (20, 7-12) και της διάσωσης των 276 ναυαγών και του Παύλου. Άλλοι συνδέουν τη χρήση των *ημείς-χωρίων* με το αίσθημα *συμ-πάθειας* του συγγραφέα προς τους χριστιανούς ηγέτες. Δεν εξηγούν, όμως, γιατί ο Λουκάς δεν είχε την ίδια ανάγκη καθ’ όλη την αφήγηση των *Πράξεων*. Ο D.R. Macdonald[[66]](#footnote-66) πρόσφατα επανέλαβε μια παλιότερη άποψη ότι ο μόνος «Έλληνας» συγγραφέας της Κ.Δ., χρησιμοποιώντας το πρώτο πληθυντικό πρόσωπο, αποσκοπεί στη μίμηση του δημοφιλούς κατά τα ελληνιστικά χρόνια έπους της *Οδύσσειας*. βασίζεται στο γεγονός ότι ο Λουκάς χρησιμοποιεί στο Πρ. 27, 41 την ομηρική φράση *ἐπέκειλαν τὴν ναῦν*[[67]](#footnote-67), που απαντά έξι φορές κυρίως στις ραψωδίες *Οδ.* 9-12 (θ-λ), όπου ο πρωταγωνιστής (Οδυσσέας) ομιλεί σε πρώτο πρόσωπο. Μια φράση, όμως, του συγκεκριμένου δημοφιλούς έπους, που ήταν ίσως τυποποιημένη στα ελληνιστικά χρόνια, δεν μπορεί να τεκμηριώσει την παραλληλότητά της *Οδύσσειας* με τα Πρ. 27-28, όπου εναλλάσσεται το πρώτο με το τρίτο πληθυντικό πρόσωπο.

ο ίδιος ερευνητής επισημαίνει επίσης ότι και οι τέσσερεις ενότητες των Πρ. με τα *ημείς-χωρία* συνδέονται με την Τρωάδα/Τροία. Ως τέτοιο συνδετικό κρίκο τής υπό εξέτασιν περικοπής με την πόλη των ομηρικών επών ανακαλύπτει το γεγονός ότι το πρώτο πλοίο που μετέφερε τον Π. ήταν Αδραμυττηνό. προερχόταν δηλ. από μια περιοχή κοντά στην Τροία! Μόνον τα θεολογικά συμπεράσματα του Macdonald μπορεί να υιοθετήσει κάποιος, καθώς το ταξίδι του Π. σίγουρα δημιούργησε κάποιους συνειρμούς με αυτό του Οδυσσέα ή ακόμα και του Αινεία στο μυαλό των ακροατών των *Πράξεων*, δεδομένου ότι τα έργα του Ομήρου ήταν ιδιαίτερα προσφιλή στα ελληνορωμαϊκά χρόνια. Ενώ στην *Οδύσσεια* ο Δίας προκαλεί το ναυάγιο για να τιμωρήσει προσωπικά τον Οδυσσέα και τους συντρόφους του (5.282-90. 12.384-8.405-25), στις περικοπές των Πρ. το ίδιο γεγονός αποτελεί φυσικό φαινόμενο και ο Θεός επεμβαίνει λυτρωτικά. Ο Οδυσσέας, ο οποίος θεοποιείται από τους κατοίκους του νησιού των Φαιάκων, τελικά πανικοβάλλεται (5.299-312), ενώ ο Παύλος, ο οποίος επίσης θεοποιείται από τους κατοίκους της Μελίτης, με τις παρεμβάσεις του παρέχει ελπίδα. Αυτά τα στοιχεία, όμως, δεν μπορούν να τεκμηριώσουν την υπόθεση ότι ο Λουκάς χρησιμοποιεί ψευδώς τα *ημείς-χωρία* για να μιμηθεί τον Όμηρο. Απορώ γιατί οι περισσότεροι ερμηνευτές απορρίπτουν την πιο φυσιολογική λύση, να ήταν ο Λουκάς όντως αυτόπτης μάρτυς των γεγονότων. Κατά το ξυράφι του Όκκαμ – η πιο απλή εξήγηση είναι η αληθινή!

Το ότι ο Λουκάς καταγράφει ιστορικά γεγονότα, αυτό δεν σημαίνει ότι η περιγραφή του πρέπει να είναι ξηρή-«δημοσιογραφική». Στα ελληνορωμαϊκά χρόνια *ο ιστορικός είχε ένα καθήκον παρόμοιο με του τραγικού ποιητή. Κατά τον Αριστοτέλη, ο τραγικός ποιητής έπρεπε να συγκινήσει, να προκαλέσει έλεον και φόβο, συνθέτοντας καλλιτεχνικά και αναπαριστώντας πλαστικά τα συναρπαστικά γεγονότα*[[68]](#footnote-68)*.* Γι’ αυτό και η περιγραφή αυτού του ταξιδιού του Π. στην αιώνια Πόλη είναι όντως *επική και* *δραματική*. Οι ενάντιοι άνεμοι, οι οποίοι εμποδίζουν το πρώτο αδραμυττηνό πλοίο να ακολουθήσει την πορεία του και να υποπλεύσει την Κύπρο, συνεχίζουν με περισσότερο μένος να εναντιώνονται στη βούληση του Π. να φθάσει στην αιώνια Πόλη ακόμη και όταν εκείνος επιβαίνει σε δεύτερο αλεξανδρινό πλοίο, το οποίο υποπλέει την Κρήτη. Μετά από μια *παύση* στους Καλούς Λιμένες και την ευνοϊκή για τα σχέδια των κυβερνητών πνοή του Λευκονότου, η ένταση και η αγωνία κλιμακώνεται με την εμφάνιση του τυφωνικού ανέμου Ευρακύλωνα και την κλιμακούμενη εκκένωση του πλοίου καταρχάς από τα ιστία και κατόπιν από τα κατάρτια. Πρέπει μάλιστα να υπογραμμισθεί ότι σε αντίθεση προς την ιστορία του *Ιωνά* στις *Πράξεις* δεν υπάρχει ενοχοποίηση, ρίψη και απώλεια κάποιας ανθρώπινης *ψυχής* (ύπαρξης) στη θάλασσα. Η αγωνία κλιμακώνεται με τον στίχο 27, 20: *μήτε δὲ ἡλίου μήτε ἄστρων ἐπιφαινόντων ἐπὶ πλείονας ἡμέρας, χειμῶνός τε οὐκ ὀλίγου ἐπικειμένου, λοιπὸν περιῃρεῖτο ἐλπὶς πᾶσα τοῦ σῴζεσθαι ἡμᾶς.*

Ακολουθεί πάλι μια *δεύτερη παύση*. Με τη διαβεβαίωση του Παύλου ότι δεν θα υπάρξει αποβολή καμιάς ψυχής και την προσταγή *εὐθυμεῖτε*, η ένταση των επιβαινόντων και των ακροατών μειώνεται. Η ψευδαίσθηση ενός αισίου τέλους (happy end) επιτείνεται με τη διαπίστωση της εγγύτητας σε μια άγνωστη χώρα-γη και τη συμμετοχή όλων των εθνικών και χριστιανών στο κοινό δείπνο, του οποίου ηγείται ο Παύλος. Και ενώ οι ακροατές, συμπάσχοντες και αγωνιώντες μαζί με τους επιβάτες του πλοίου, εύχονται να ανατείλει η ημέρα και να έλθει η λύτρωση, το πλοίο τη στιγμή που εγγίζει στον αιγιαλό, προκειμένου να δοθεί οριστικό τέλος στην Οδύσσεια των επιβαινόντων σε αυτό, προσκρούει σε *τόπον διθάλασσο* και καταστρέφεται ολοκληρωτικά. Μαζί με αυτό το τραγικό συμβάν αναγγέλλεται και η σφαγή όλων των δεσμωτών (συμπεριλαμβανομένου και του Π.), κάτι που αποτρέπεται την τελευταία στιγμή από τον εκατόνταρχο Ιούλιο. Τελικά όλοι οι επιβαίνοντες δέχονται τη στοργή και τη φιλοξενία των φιλάνθρωπων βαρβάρων. Απρόσμενα με το περιστατικό της καθάψεως της χειρός του Παύλου από την έχιδνα η ένταση και πάλι κλιμακώνεται. Ο Π., ο οποίος στα μάτια των συνεπιβαινόντων και των ακροατών είναι ο *άνθρωπος του Θεού*, θεωρείται από τους κατοίκους της νήσου ως ένας μισητός από τον Θεό εγκληματίας-φονιάς. Τα συναισθήματα και πάλι ανατρέπονται όταν μετά από μερικά λεπτά αναμονής ο Π. λατρεύεται ως θεός, αφού παραμένει αλώβητος από το *θηρίον*. Μετά την περιπέτεια ακολουθεί η θριαμβευτική πορεία του δεσμώτη Παύλου στην *Αιώνια Πόλη*, τη *Ρώμη*, με τρίτο πλοίο το οποίο ως έμβλημα έχει τους «υιούς του θεού Διός» Διοσκόρους μέσω των Συρακουσών, του Ρήγιου και τέλος των Ποτιόλων. Δύο ομάδες αδελφών προϋπαντούν τον Π. στο *Φόρο του Αππίου* και στις *Τρεις Ταβέρνες*, όπως υποδέχτηκαν και τον Ιησού τα πλήθη στην Ιερουσαλήμ (Λκ. 19, 37-38).

Από τα ανωτέρω, γίνεται αντιληπτή η μοναδική εναλλαγή των αισθημάτων, η οποία οδηγεί τελικά τον ακροατή στην κάθαρση από το αίσθημα του φόβου μπροστά στις αντιξοότητες που συναντά το ταξίδι του στον κόσμο χάριν του Ευαγγελίου. Εκτός από τη δραματική πλοκή του ναυαγίου, άξιο επισημάνσεως είναι γεγονός ότι στην αφήγηση δεσπόζει η τριάδα[[69]](#footnote-69). Τρία πλοία «επιστρατεύονται» για να μεταφέρουν τον Π. από την Παλαιστίνη στη Ρώμη. Τρεις λόγους (27, 10. 21-26. 33-34) αγορεύει ο Απόστολος των Εθνών μπροστά στο πλήρωμα και τους επιβάτες των τριών αυτών πλοίων και ένα μόνον προς τον εκατοντάρχη και τους στρατιώτες (27, 31), ενώ καμιά Ομιλία δεν εκφωνεί στη Μελίτη. Τρεις ημέρες εκκενώνουνε οι ναύτες το πλοίο, τρεις μήνες παραμένουν στη Μελίτη και τρεις ημέρες στις Συρακούσες. Τρεις φορές συναντάται το ρ. *διασώζω* στους στίχους 27, 43-28, 1 και τρεις φορές γίνεται αναφορά στην ευθυμία ως αποτέλεσμα των παραινέσεων του Π. και της παρέμβασης του Θεού (27, 22. 25. 36). Τρεις φορές επίσης γίνεται αναφορά στη φιλανθρωπία ανθρώπων εθνικών και βαρβάρων (27, 3. 28, 2. 8).

Ένα επιπλέον δραματικό στοιχείο το οποίο συναντά κάποιος στην αφήγηση των Πρ. είναι και το εξής: Η κορύφωση της αγωνίας του αναγνώστη στο έπος, στο δράμα και στο μυθιστόρημα γίνεται *με μια τεχνική εντελώς διαφορετική από εκείνη που χρησιμοποιούν τα σημερινά ελαφρά αναγνώσματα ή οι κινηματογραφικές ταινίες κυρίως ως προς τούτο:* *συχνά ο αρχαίος αφηγητής αποκαλύπτει προκαταβολικά -στην περίπτωση του έπους εκ προοιμίου- τι πρόκειται να συμβεί και πως θα τελειώσει η ιστορία. Έτσι ο αναγνώστης ανυπομονεί να μάθει, όχι τι θα συμβεί, αλλά* ***πώς*** *θα συμβεί, και η προσοχή του συγκεντρώνεται κυρίως στην εκτύλιξη γεγονότων, και όχι στην τελική τους έκβαση*[[70]](#footnote-70). Στις Πρ. ήδη με τις προφητείες τού Π. στο 27, 10 και 27, 21-26 ο ακροατής γνωρίζει το τέλος του ταξιδιού. Το Ευαγγέλιο θα φθάσει σίγουρα στη Ρώμη. Το δραματικό ερώτημα έγκειται στο *πώς* θα πραγματοποιηθεί αυτό το σχέδιο του Θεού που καταλαμβάνει το finale του μοναδικού ιστορικού βιβλίου της Κ.Δ. Η πορεία του Π. και του ευαγγελίου του προς το κέντρο του κόσμου δεν είναι θριαμβευτική. Στο παραδειγματικό για την πορεία του Χριστιανισμού ταξίδι εναντιώνονται φυσικοί και ανθρώπινοι παράγοντες, οι οποίοι απειλούν να το ματαιώσουν[[71]](#footnote-71). Ακόμη, όμως, και οι Ιουδαίοι με το να οδηγήσουν τον Π. στο δικαστήριο και στο θάνατο συντελούν ακούσια στο να φθάσει ο Π. στο στόχο του και να πραγματοποιήσει το όνειρο της ζωής του.

Το ταξίδι του Παύλου προς την Αιώνια Πόλη αποδεικνύεται ότι αποτελεί ένα όλον, έχοντας αρχή, μέση και τέλος, όπως και το αρχαίο Δράμα. Εάν ήθελε κάποιος να σχηματοποιήσει τη δραματική πλοκή του, θα μπορούσε να προτείνει την εξής δομή[[72]](#footnote-72):

27, 1-8: Ταξίδι από την Καισάρεια στους Καλούς Λιμένες της Κρήτης

**Α.** 27, 9-12: Προφητεία του Παύλου σχετικά με το ναυάγιο - Πλειοψηφική απόρριψη της πρότασής του.

**Β.** 27, 13-20: Οι τρείς πρώτες μέρες μετά την αναχώρηση του πλοίου από την Κρήτη (*Κλιμάκωση απελπισίας*).

**Γ. 27, 21-25: «Ευαγγέλιο» – Προφητεία του Παύλου.**

**Β'.** 27, 27-38: 14η νύκτα: Προσέγγιση Μελίτης – Κοινό Δείπνο (*Κλιμάκωση ευθυμίας*).

**Α'.** 27, 39- 28, 10: 14η ημέρα: Ναυάγιο – Θαυμαστή διάσωση, των δεσμωτών και του Παύλου Θεραπεία πατέρα Ποπλίου και λοιπών *βαρβάρων.*

28, 11-15: Ταξίδι από την Μελίτη στη Ρώμη

Εάν ισχύει η παραπάνω δομή, τότε στο κέντρο της διηγήσεως εντοπίζεται η παρακλητική Ομιλία του Π. στο μέσον όλων των επιβαινόντων στο σκάφος, ακριβώς τη στιγμή κατά την οποία κυριαρχούσε το αίσθημα της πείνας και χανόταν κάθε ελπίδα σωτηρίας ενώπιον του αβυσσαλέου Χάους: *Ἔδει μέν, ὦ ἄνδρες, πειθαρχήσαντάς μοι μὴ ἀνάγεσθαι ἀπὸ τῆς Κρήτης κερδῆσαί[[73]](#footnote-73) τε τὴν ὕβριν ταύτην καὶ τὴν ζημίαν. καὶ τὰ νῦν παραινῶ ὑμᾶς* ***εὐθυμεῖν****· ἀποβολὴ γὰρ ψυχῆς* ***οὐδεμία*** *ἔσται ἐξ ὑμῶν πλὴν τοῦ πλοίου. παρέστη γάρ μοι ταύτῃ τῇ νυκτὶ τοῦ θεοῦ, οὗ εἰμι [ἐγώ] ᾧ καὶ λατρεύω, ἄγγελος λέγων· «μὴ φοβοῦ, Παῦλε! Καίσαρί σε δεῖ παραστῆναι, καὶ ἰδοὺ κεχάρισταί σοι ὁ θεὸς πάντας τοὺς πλέοντας μετὰ σοῦ». διὸ εὐθυμεῖτε, ἄνδρες!* ***Πιστεύω*** *γὰρ τῷ θεῷ ὅτι οὕτως ἔσται καθ᾽ ὃν τρόπον λελάληταί μοι εἰς νῆσον δέ τινα δεῖ ἡμᾶς ἐκπεσεῖ.* Αυτή η Ομιλία συνεχίζεται άμεσα με τους στ. 33-38, όπου περιγράφεται η πρόσκληση και η πραγματοποίηση του κοινού δείπνου. Ο Π. φροντίζει και για την ψυχική και για τη σωματική ενδυνάμωση των ταλαιπωρημένων συνταξιδιωτών του. Η παρεμβολή των στ. 27-32 αποσκοπεί στο να αποδείξει την πραγματοποίηση της προφητείας.

Με αυτήν ακριβώς την Ομιλία στο μέσον του φουρτουνιασμένου Πελάγους ο χριστιανός ηγέτης αποδεικνύεται ότι τη στιγμή κατά την οποία κυριαρχεί το χάος και χάνεται η ελπίδα της οικουμένης, εκείνος γίνεται (α) φορέας προφητείας, (β) αφορμή ευθυμίας και (γ) μέσον σωτηρίας. Σε αρκετά παράλληλα έργα της αρχαιότητας έχουμε ανάλογες Ομιλίες[[74]](#footnote-74) στο σημείο «μηδέν», τη στιγμή κατά την οποία η θαλασσοταραχή φθάνει στο ζενίθ και η ελπίδα για σωτηρία στο ναδίρ. Σε κανένα, όμως, από αυτά δεν ακούγεται ελπιδοφόρο ευαγγέλιο σωτηρίας αντίστοιχο με αυτό των Πρ. Σε όλα τα άλλα κείμενα διαπιστώνεται απλώς η έλευση του μοιραίου και μακαρίζονται εκείνοι που έπεσαν στα πεδία των μαχών, αφού με τον τρόπο αυτό απέκτησαν τουλάχιστον τη δυνατότητα να κηδευθούν έντιμα. Ο Π. με την «αποκαλυπτική» προφητεία περί καταστροφής όχι μόνον του φορτίου και του πλοίου, αλλά και των ψυχών (27, 10), θεωρήθηκε ίσως από τους συνεπιβάτες του καταστροφολόγος. Την ίδια αντιμετώπιση είχαν και οι χριστιανοί ακροατές των Πρ. από το πολυεθνικό περιβάλλον στο οποίο ζούσαν. Όπως σημειώνει ο Τάκιτος, οι χριστιανοί (οι οποίοι σημειωτέον ανέμεναν την οσονούπω Παρουσία του Κυρίου Ιησού) θανατώνονταν επί Νέρωνα με την κατηγορία ότι ήταν εχθροί τού ανθρωπίνου γένους (*Χρον.* 15.44).

Τα γεγονότα βέβαια επιβεβαιώνουν τη χριστιανική προφητεία, η οποία αποσκοπεί πάντα στο *κερδῆσαί τε τὴν ὕβριν ταύτην καὶ τὴν ζημίαν*. Το σημαντικό στοιχείο είναι ότι την κρίσιμη στιγμή τής καταστροφής ο Π., αντί να δρέψει ο ίδιος τους καρπούς της επαλήθευσης της προφητείας και να εξουθενώσει τους συνεπιβάτες του για την ειδωλολατρία και την ανυπακοή τους, δεν προσκαλεί σε μετάνοια με «αποκαλυπτικά» κηρύγματα, αλλά εξαγγέλλει το χαρμόσυνο *ευαγγέλιο* της σωτηρίας, το οποίο του κόμισε ο άγγελος του Θεού που εκείνος λατρεύει και υπηρετεί. Αυτό το ευαγγέλιο περιστοιχίζεται από δυο παραινέσεις όχι προς οδυρμούς και δάκρυα αλλά προς ***ευθυμία[[75]](#footnote-75)***. Αυτή η αισιοδοξία για το μέλλον αντλείται από την ακλόνητη προσωπική πίστη του αποστόλου που διατυπώνεται με τη φράση: ***Πιστεύω*** *γὰρ τῷ θεῷ ὅτι οὕτως ἔσται καθ᾽ ὃν τρόπον λελάληταί μοι*.

Το πλέον σημαντικότερο είναι ότι ο ίδιος ο Π. γίνεται η αιτία και η αφορμή της σωτηρίας του περιβάλλοντός του. Ο πυρήνας του λόγου του έγκειται στην παράκληση-επαγγελία που λαμβάνει διά οράματος[[76]](#footnote-76): *μὴ φοβοῦ, Παῦλε! Καίσαρί σε δεῖ παραστῆναι, καὶ ἰδοὺ κεχάρισταί σοι ὁ θεὸς πάντας τοὺς πλέοντας μετὰ σοῦ.* Όπως αποδεικνύεται και από το Γέν. 18, 27-33, η παρουσία ενός (και μόνο) δικαίου λειτουργεί λυτρωτικά για ολόκληρη την κοινωνία. ενώ στην περίπτωση του Ιωνά, η φυγή του προφήτη από την υποχρέωσή του να κηρύξει το ευαγγέλιο στη μεγάλη Νινευί λειτουργεί καταιγιστικά για ολόκληρο το πλοίο που τον μεταφέρει, στην περίπτωση του Π. η υπακοή στο *δεῖ* του θεϊκού σχεδίου και η πίστη του αποβαίνουν σωτήρια για όλες τις *ψυχές* του πλοίου ανεξάρτητα φυλής ή θρησκείας. Αυτό αποδεικνύεται περίτρανα και στον Επίλογο του κεφ. 27. Το σχέδιο των στρατιωτών να αποκτείνουν όλους τους δεσμώτες ανατρέπεται από τη βούληση του εκατοντάρχου Ιουλίου να διασώσει αποκλειστικά και μόνον τον Π..

Εκτός από τον παρακλητικό λόγο, το στοιχείο το οποίο δίνει τελικά την απόλυτη αισιοδοξία και ευθυμία δεν είναι ο λόγος του αποστόλου αλλά το **δείπνο**, στο οποίο προσκαλεί ο Π. τους πεινασμένους συνεπιβάτες του ως εξής:*διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς μεταλαβεῖν τροφῆς· τοῦτο γὰρ πρὸς τῆς ὑμετέρας σωτηρίας ὑπάρχει, οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θρὶξ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς ἀπολεῖται. Εἴπας δὲ ταῦτα καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαρίστησεν τῷ θεῷ ἐνώπιον πάντων καὶ κλάσας ἤρξατο ἐσθίειν. Εὔθυμοι δὲ γενόμενοι πάντες καὶ αὐτοὶ προσελάβοντο τροφῆς*. Παρόμοια πρόσκληση σε συνεστίαση στο μέσον του μαινομένου πελάγους δεν συναντάται σε κανένα άλλο κείμενο της ελληνικής Γραμματολογίας[[77]](#footnote-77). Φυσικά το γεύμα αυτό δεν είναι ευχαριστιακό[[78]](#footnote-78), αφού απουσιάζει η κοινωνία από το κοινό ποτήριο και τα ιδρυτικά λόγια του Μυστηρίου. Δεν θα μπορούσε άλλωστε να είναι τέτοιο γιατί δεν είχε τελεσθεί το κοινό βάπτισμα όλων των ψυχών στο όνομα του Χριστού, παρά μόνον η βάπτισή τους στο Χάος. Παραπέμπει, όμως, με το επίσημο τελετουργικό του (*λαβὼν ἄρτον εὐχαρίστησεν τῷ θεῷ ἐνώπιον πάντων καὶ κλάσας ἤρξατο ἐσθίειν*) στα γεύματα εκείνα, τα οποία παρέθεσε στην έρημο ο Ιησούς και επαναλάμβανε η πρώτη Εκκλησία σε κλίμα εσχατολογικής αγαλλίασης και ενθουσιασμού (Λκ. 9, 16. 22, 19. 24, 30. Πρ. 2, 42. 46. 20, 7. 11). Σημειωτέον ότι αυτά τα συμπόσια αποτελούσαν την κατεξοχήν αφορμή κατασυκοφάντησης εκ μέρους του εθνικού περιβάλλοντος με τις γνωστές μομφές περί οιδιπόδειων μίξεων και θυέστειων δείπνων[[79]](#footnote-79). Με τη συχνότητα μάλιστα με την οποία χρησιμοποιείται το *πᾶς* (στ. 24. 35. 37) στην υπό εξέτασιν διήγηση, αποδεικνύεται η παγκοσμιότητα της σωτηρίας, η οποία προκαλείται με τη θεία Ευχαριστία και τη χριστιανική αγάπη.

Με έμφαση σημειώνει ο Λουκάς μετά την αφήγηση του δείπνου και ενώ έχουν ήδη παρέλθει δέκα τέσσερεις ημέρες παραμονής στο ίδιο πλοίο, σε πρώτο πληθυντικό πρόσωπο *ἤμεθα δὲ αἱ πᾶσαι ψυχαὶ ἐν τῷ πλοίῳ διακόσιαι ἑβδομήκοντα ἕξ*[[80]](#footnote-80). Μέσω του δείπνου επέρχεται η ενότητα 276 ψυχών με διαφορετική γλώσσα, θρησκεία και εθνικότητα. Η μόνη παρόμοια αρίθμηση ψυχών στις Πρ. είναι στο στ. 2, 41 (*ψυχαὶ ὡσεὶ τρισχίλιαι*) όπου και συγκροτείται η πρώτη Εκκλησία[[81]](#footnote-81).

Ένα επιπλέον στοιχείο, το οποίο εκπλήσσει στην αφήγηση του Ναυαγίου και αιτιολογεί κατ’ ουσίαν την παγκοσμιότητα της σωτηρίας, είναι ότι ο Π. δεν παρουσιάζεται από τον Λουκά να κηρύσσει το Ευαγγέλιο της βασιλείας του Θεού στη Μελίτη, όπως συνέβη στο παράλληλο περιστατικό στα Λύστρα όπου αντιστρόφως (από τη Μελίτη) πρώτα θεοποιήθηκε και μετά κατακρίθηκε (14, 8-18). Η επιστροφή στον ζώντα Θεό δεν συνιστά ούτε προϋπόθεση ούτε και συνέπεια της τέλεσης των θαυμάτων στο νησί των βαρβάρων. Προφανώς ο Λουκάς θέλει με αυτόν τον τρόπο να αναδείξει την όχι τυχαία φιλανθρωπία των βαρβάρων (όπως σημειώνει με έμφαση στην εισαγωγή της αφήγησης της παραμονής στη Μελίτη), η οποία αντιστοιχεί στη φιλανθρωπία του εκατοντάρχου Ιουλίου (27, 3), ως το στοιχείο εκείνο το οποίο κάποτε υποκαθιστά ακόμα και αυτήν την πίστη στον ζώντα Θεό και προκαλεί το θαύμα. Σε αντίθεση προς τους βαρβάρους, οι μονοθεϊστές Ιουδαίοι στα τελευταία δέκα κεφάλαια των Πρ. επιδεικνύουν εξαιρετική μισανθρωπία πριν το ταξίδι του στη Ρώμη και τελικά κατά την παραμονή του εκεί τη γνωστή από το Ευαγγέλιο σκληροκαρδία (Πρ. 28, 29).

Είναι σημαντικό ότι μέσω της δράσης του Π., το πρόσωπό του δεν ηρωοποείται ούτε μυθοποιείται, αφού και ο ίδιος αισθάνεται φόβο μπροστά στην επερχόμενη καταστροφή (στ.24) και λαμβάνει θάρρος-*θάρσος* όταν συναντά στο Φόρο Αππίου και τις Τρεις ταβέρνες τους αδερφούς του. Η σωτηρία και η θεραπεία τελούνται κατ’ ουσίαν από τον Θεό, τον οποίο αυτός λατρεύει. Προφανώς, όμως, η συμπεριφορά του Π. στο κλυδωνιζόμενο σκάφος στο μέσον ενός πολυπολιτισμικού και πολυθρησκευτικού περιβάλλοντος που καταρρέει από την αγωνία του θανάτου προβάλλεται από τον Λουκά ως το κατεξοχήν παράδειγμα και υπόδειγμα του καταλυτικού ρόλου του χριστιανισμού και κάθε χριστιανού προσωπικά σε κάθε σαλευόμενη από την απελπισία πολυεθνική-πολυσυλλεκτική κοινωνία. Ο ρόλος αυτός είναι προφητικός, παρακλητικός, ευαγγελικός και σίγουρα όχι καταστροφολογικός.

Όπως αποδεικνύεται από τα ανωτέρω, η λεπτομερής αφήγηση του τελευταίου ταξιδιού του Π. προς την Αιώνια Πόλη δεν αποσκοπεί απλώς στην ενημέρωση των ακροατών. μέσω αυτής της δραματουργικής περιγραφής του τελευταίου στις *Πράξεις* ταξιδιού του Π. στον ομφαλό της οικουμένης, ο κάθε *θεόφιλος* ακροατής διαπιστώνει ότι, παρόλες τις αντιξοότητες οι οποίες κλιμακώνονται και φαίνονται να ματαιώνουν την πραγματοποίηση του θεϊκού σχεδίου της επέκτασης του χριστιανικού μηνύματος στην υφήλιο, αυτό τελικά θριαμβεύει. Παράλληλα *ψυχαγωγείται* διότι κατανοεί τον ρόλο του χριστιανισμού και προσωπικά του χριστιανού στο μέσον κάθε πολυσυλλεκτικής κοινωνίας, η οποία παρά τα δίκτυα επικοινωνίας κλυδωνίζεται από το τρομερά αισθήματα της μόνωσης, της απελπισίας και του φόβου ενώπιον του θανάτου που καθιστούν ζωτικό το αίτημα της σωτηρίας και της ευθυμίας. Αυτά τα βιώματα δεν μπορεί να τα κατασιγάσει η λεγομένη Ρωμαϊκή Ειρήνη και Ασφάλεια. Επιπλέον με το ταξίδι αυτό, το οποίο κατακλείει το δίτομο έργο του Λουκά, που διακρίνεται για το «ανοικτό του τέλος»[[82]](#footnote-82), ο Ευαγγελιστής με άριστο τρόπο συμπυκνώνει και ανακαλεί μοτίβα τα οποία κυριάρχησαν καθ’όλη αφήγηση του βίου του Ιησού και των *πράξεων* των αποστόλων του. Αυτά είναι ο ευαγγελισμός του αγγέλου, το κήρυγμα, οι κοινές τράπεζες και οι θεραπείες του Ιησού και των αποστόλων του πριν και μετά την Πεντηκοστή, η σκληροκαρδία των Ιουδαίων και η φιλανθρωπία των Σαμαρειτών/εθνικών, τα κωλύματα της Ιερουσαλήμ και το «ακωλύτως» της Ρώμης όσον αφορά στη διάδοση του κηρύγματος, η αντίστοιχη με το δήγμα της έχιδνας πάλη του Ιησού και της Εκκλησίας με τον «όφι τον αρχαίο, τον Σατανά» (Απ. 12) και η Ανάσταση. Τελικά ο ακροατής μαθαίνοντας το *πώς* της διάδοσης του Ευαγγελίου καθαίρεται από τον φόβο του μαρτυρίου και της αποτυχίας και προσκαλείται σε *μίμηση* μιας κατεξοχήν *σπουδαίας και τελείας* πράξεως. του Ευαγγελισμού και της Σωτηρίας της Οικουμένης. Γι’ αυτό άλλωστε και το τέλος των Πρ. είναι ανοικτό: Κάθε αναγνώστης καλείται να συνεχίσει στους αιώνες τη μαρτυρία του Ιησού και τις πράξεις των αποστόλων Του.

1. Το επιλογικό κεφάλαιο αποτέλεσε αυτόνομη Εισήγηση που εκφωνήθηκε στο Θεολογικό Συνέδριο της Εκκλησίας της Κρήτης με θέμα: Παύλος, ο Απόστολος των Εθνών 13-15.11. 2008. Δημοσιεύθηκε στο *Απόστολος Τίτος* Επίσημο Δελτίο της Εκκλησίας της Κρήτης Γ’ τεύχος 10 Αύγουστος 2008 199-225. [↑](#footnote-ref-1)
2. Κλασικό παραμένει μέχρι σήμερα το σχετικό έργο του J.Smith, *The Voyage and Shipwreck of ST. Paul*, London 1866. Λεπτομερή βιβλιογραφία σχετικά με τη συγκεκριμένη περικοπή βλ. P. Dominic Mendonca, *Shipwreck and Providence. The Mission Programme of Acts 27-28,* (Dissertation) München 2004. [http://edoc.ub.uni-muenchen.de/6517/1/ Mendonca\_Dominic.pdf](http://edoc.ub.uni-muenchen.de/6517/1/%20Mendonca_Dominic.pdf), 374 κε. Jens Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch. Zur lukanischen Verwendung eines literarischen Topos in Apostelgeschichte 27,1-28,6,* (WUNT II 274), Τübingen: Mohr 2010. [↑](#footnote-ref-2)
3. Πρωταγωνιστής αυτής της κριτικής ήταν ο J.Wehnert, Gestrandet. Zu einer neuen These über den Schiffbruch des Apostels Paulus auf dem Wege nach Rom (Apg 27-28), *ZThK* 87 (1990), 67-99. του ιδίου ‘...und da erfuhren wir, daß die Insel Kephallenia heißt’. Zur neuesten Auslegung von Apg 27-28 und ihrer Methode, *ZThK* 88 (1991), 169-80. Στην κριτική του Wehnert προσπάθησε να απαντήσει καταρχήν ο Α.Suhl, Gestrandet! Bemerkungen zum Streit über die Romfahrt des Paulus, *ZThK* 88 (1991) 1-28 (πρβλ. του ιδίου Zum Seeweg Alexandrien-Rom, *TZ* (1991) 208-13) και κατόπιν οι H.Weirnecke/Th. Schirrmacher, *War Paulus wirklich auf Malta?,* Neuhausen-Stuttgart 1992. [↑](#footnote-ref-3)
4. Πρωτ. Γεωργίου Μεταλληνού, *Ο Απ.Παύλος στην Κεφαλληνία. Ο Dr. H.Weirnecke απέδειξε ότι η Κεφαλληνία είναι η Μελίτη των Πράξεων*, Αθήνα 1990. του ιδίου (επιμ.), *Πρακτικά Επιστημονικού Συμποσίου ‘Ταύτισις της Κεφαλληνίας με τη Μελίτη των Πράξεων’,* Αργοστόλι-Ληξούρι Κεφαλληνίας 1-2 Ιουνίου 1993, Αθήνα 1996. του ιδίου (επιμ.), Πρακτικά ‘Συναντήσεως 1996’, *Κεφαλληνία-Μελίτη*, Αθήνα 1999. [↑](#footnote-ref-4)
5. Σχετικά με την συζήτηση γύρω από την ιστορικότητα της διηγήσεως πρβλ. C.K. Barrett, *A Critical and Exegetical Commentary on the Acts of the Apostles*, ICC Volume II, Edinburg, 1178-1180. [↑](#footnote-ref-5)
6. Μερικοί ερευνητές θεωρούν ότι το *καὶ* στο 27,9 (*διά τό και τήν νηστείαν*) έχει υπερθετική έννοια. Σημαίνει ότι είχε ήδη παρέλθει όχι μόνο η φθινοπωρινή ισημερία αλλά ακόμα και η Εορτή του Εξιλασμού. Πρβλ.Barrett**,** ό.π. 1188. [↑](#footnote-ref-6)
7. Η ευνοϊκότερη περίοδος για ταξίδια ήταν από 24 Μαΐου μέχρι 14 Σεπτεμβρίου. Φυσικά και το χειμώνα η θάλασσα δεν παρέμενε «κλειστή» καθώς κάποιοι καπετάνιοι ανελάμβαναν το ρίσκο της μεταφοράς εμπορευμάτων για να αξιοποιήσουν αυτοκρατορικά διατάγματα όπως αυτά του Κλαυδίου (Σουητ. *Κλαύδιος* 18.2), ο οποίος προκειμένου να προμηθευθεί η Ρώμη σιτάρι ανελάμβανε τα έξοδα σε περίπτωση ζημιών. [↑](#footnote-ref-7)
8. Δε συνδεόταν απαραίτητα με το αυτοκρατορικό ταχυδρομείο ούτε ήταν η προσωπική φρουρά του Αυτοκράτορα. Βλ. Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch 348* υποσημ. 6. [↑](#footnote-ref-8)
9. Πρβλ. Φιλήμ. 24. [↑](#footnote-ref-9)
10. Σε μια μικρασιατική τελωνειακή επιγραφή που βρέθηκε από το 62 μ.Χ. διευκρινίζονται ποιοι είναι *οἱ κατά την Ἀσίαν τόποι*. Πρβλ. C.KJ. Thornton, *Der Zeuge des Zeugen. Lukas als Historiker der Paulusreisen* WUNT 56, Tübingen 1991, 328. [↑](#footnote-ref-10)
11. A. Αckworth, Where Was St.Paul Shipwrecked? A Re-Εxamination of the Evidence, *JTS* 24 (1973) 190-2. [↑](#footnote-ref-11)
12. *Πλοίον ή Ευχαί* 7-10. Ταξιδεύοντας μέσω Κύπρου και κατέφθασε στη Σιδώνα. Από εκεί, πλέοντας ανατολικά της Κύπρου, περιέπεσε σε μεγάλη θαλασσοταραχή και τελικά έφθασε στην Αθήνα. Η κανονική του πορεία για τη Ρώμη θα ήταν *καί τινα λαμπρὸν ἀστέρα Διοσκούρων τὸν ἕτερον ἐπικαθίσαι τῷ καρχησίῳ καὶ κατευθῦναι τὴν ναῦν ἐπὶ τὰ λαιὰ ἐς τὸ πέλαγος ἤδη τῷ κρημνῷ προσφερομένην. τοὐντεῦθεν δὲ ἅπαξ τῆς ὀρθῆς ἐκπεσόντας διὰ τοῦ Αἰγαίου πλεύσαντας ἑβδομηκοστῇ ἀπ΄ Αἰγύπτου ἡμέρᾳ* ***πρὸς ἀντίους τοὺς ἐτησίας πλαγιάζοντας ἐς Πειραιᾶ χθὲς καθορμίσασθαι τοσοῦτον ἀποσυρέντας ἐς τὸ κάτω͵ οὓς ἔδει τὴν Κρήτην δεξιὰν λαβόντας ὑπὲρ τὴν Μαλέαν πλεύσαντας ἤδη εἶναι ἐν Ἰταλίᾳ.*** Πρβλ. L. Casson, *The Isis and her Voyage*, *TPAPA* 81 (1950), 43-56. Πρβλ. επίσης την πορεία που ακολούθησε ο Ηρώδης το χειμώνα του 40 π.Χ. (Ιώσ. *Πόλ.* 1.280). [↑](#footnote-ref-12)
13. B.M.Rapske, Acts, Travel and Shipwreck, *The Book of Acts in Its Greaco-Roman Setting*, D.W.J. Gill-C. Gempf (επιμ.), Michigan: Grand Rapids 1994 1-48, 36. [↑](#footnote-ref-13)
14. Η Κρήτη περιήλθε στη ρωμαϊκή κυριαρχία το 67 π.Χ. από τον Q. Metellus και μαζί με την Κυρηναϊκή έγινε συγκλητική επαρχία. [↑](#footnote-ref-14)
15. Δεν είναι απολύτως σαφείς ποιους ακριβώς χαρακτηρίζει ως κυβερνήτη και ναύκληρο ο Λουκάς, ο καπετάνιος και ο σημερινός κυβερνήτης, ο καπετάνιος και ο ιδιοκτήτης/εκμισθωτής του πλοίου. Για τη σχέση ναυκλήρου, καπετάνιου και πληρώματος βλ. Πλούταρχος, *Πολιτ. Παραγγέλματα* 807b. [↑](#footnote-ref-15)
16. Ο *χώρος* αποτελεί την ελληνική απόδοση του λατιν. ***Caurus.*** [↑](#footnote-ref-16)
17. Βλ. παράλληλα Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch* 355. [↑](#footnote-ref-17)
18. Ό.π. 335-6. [↑](#footnote-ref-18)
19. Το ελάχιστο βάρος σιταριού, το οποίο έπρεπε να έχει προκειμένου να εκμεταλλευθεί τα κρατικά προνόμια ήταν 10.000 μόδιοι δηλ. 68 τόνοι σιταριού, το οποίο έπρεπε να παραμείνει σε κλίμα δροσερό και πάντα ξερό. Πρβλ. Rapske, Acts, Travel and Shipwreck 35. [↑](#footnote-ref-19)
20. Αυτό το ακρωτήριο, το οποίο διαθέτει τέσσερεις πηγές πόσιμου νερού, αποτελεί μια πετρώδη χερσόνησο μήκους ενός μιλίου η οποία είναι πλούσια σε μεσαιωνικά ευρήματα. Μια επιγραφή - αφιέρωση ενός πλοιοκτήτη από την εποχή του Τραϊανού αποδεικνύει ότι σίγουρα εκείνη την εποχή χρησιμοποιείτο ως ναυτική βάση. [↑](#footnote-ref-20)
21. R.M. Ogilvie, Phoenix, *JTS* 9 (1958), 308-14. Ο Ιεροκλής μάλιστα ταυτίζει τον Φοίνικα με την πόλη *Αραδένα* (*Συνεκδοχ*. 651), η οποία βρίσκεται 3 μίλια βορειοδυτικά του ακρωτηρίου *Μούρος*. [↑](#footnote-ref-21)
22. Πρβλ. Thornton, *Der Zeuge des Zeugen*332. [↑](#footnote-ref-22)
23. Το ταξίδι που χάραξε, σύμφωνα με τον W., το πλήρωμα του πλοίου που έφερε τον Παύλο στη Ρώμη ήταν το εξής: φοίνιξ – κυλλήνη – νικόπολις – κέρκυρα – απολλωνία - βρινδήσιο. Για να επιτευχθεί αυτό, όμως, έπρεπε να περάσουν τα αφιλόξενα και χειμαζόμενα απότομα δυτικά παράλια της Κρήτης και 200 χλμ. πέλαγος σε εποχή εξαιρετικά επικίνδυνη για τη ναυσιπλοΐα. [↑](#footnote-ref-23)
24. *Der Zeuge der Zeugen* 334-5. [↑](#footnote-ref-24)
25. Mendonca, *Shipwreck* 89. [↑](#footnote-ref-25)
26. Το *θεωρεῖν* στο 27, 10 με υποκείμενο τον Π. σύμφωνα με τον Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch* 356,δεν σημαίνει *απλώς παρατηρώ ή κατανοώ* αλλά προϋποθέτει οραματική εμπειρία, κάτι το οποίο δεν τεκμηριώνεται στο Κείμενο. Από τη συνάφεια αποδεικνύεται ότι εμπεριέχει τη διορατικότητα που διέθετε ο Απόστολος των Εθνών ένεκα και της σχέσης του με το Άγ. Πνεύμα. [↑](#footnote-ref-26)
27. Το *ἆσσον* είναι συγκριτικό του *ἄγχι* και σημαίνει *όσο πιο κοντά γίνεται*. Οι λατινικές μεταφράσεις, μη αναγνωρίζοντας τη λέξη, σημειώνουν: de Assos. [↑](#footnote-ref-27)
28. Το Εκκλησιαστικό κείμενο σημειώνει *Ευροκλύδων*. Ο σύνθετος αυτός όρος σημαίνει το νοτιοανατολικό άνεμο (Αριστοτ., *Μετεωρολ.* 2.6.363β-5), ο οποίος εγείρει κλύδωνες-κύματα: *Τυφών γὰρ ἐστίν ἡ τοῦ ἀνέμου σφόδρα πνοή, ὅς καὶ εὐροκλύδων καλεῖται.* [↑](#footnote-ref-28)
29. Ο D συμπληρώνει ἐπιδόντες *τῷ πνεόντι καὶ συστείλαντες τὰ ἱστία*. [↑](#footnote-ref-29)
30. Το Εκκλησιαστικό κείμενο προτιμά *Κλαύδην* και μερικά χειρόγραφα *Κλαύδα* ή και *Γαύδην*. [↑](#footnote-ref-30)
31. Μεταφράζουμε τα επόμενα κείμενα επειδή χρησιμοποιούνται άπαξ λεγόμενα και όρους που χρήζουν ερμηνείας. [↑](#footnote-ref-31)
32. Στο Ιώσ., *Αρχ.* 13.86, το ρήμα σημαίνει ακριβώς την *αναχώρηση*. [↑](#footnote-ref-32)
33. Το *κατά +γενική* συναντάται επίσης στο Λκ. 8, 33 (πρβλ. Κρ. 4, 14) και μπορεί να σημαίνει όχι μόνον *εναντίον*, αλλά και *κάτω από*. [↑](#footnote-ref-33)
34. Έτσι ονομάζονται δύο εξαιρετικά επικίνδυνοι για τη ναυσιπλοΐα αβαθείς κόλποι με κινούμενη αμμώδη μάζα στη β. Αφρική, κοντά στην Κρήνη (πβλ. Ιώσ., *Πόλ.* 2.381). Η *Μεγάλη* είναι ανατολικά και ονομάζεται σήμερα *κόλπος της Σίδρας,* 375 μίλια νότια της Γαύδου. Η *μικρή* κείται δυτικά στα χωρικά ύδατα της Τυνησίας και της Κυρρηναϊκής. [↑](#footnote-ref-34)
35. Σχετικά με το *παραδιδόναι* βλ. Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch* 361. [↑](#footnote-ref-35)
36. Πρβλ. *Ιωνάς* 1,5. [↑](#footnote-ref-36)
37. Οι θέσεις του παρατίθενται στο έργο του J. Smith, ό.π. 263-265, και πρόσφατα υποστηρίζονται εκ νέου από τον M.Reiser, Von Caesarea nach Malta. Literalischer Charakter und historische Glaubwürdigkeit von Act 27, *Das Ende des Paulus. Historische, theologische und literaturgechichtliche Aspekte*, F.W.Horn (επιμ.), Beihefte zur Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche, Berlin, New York: Walter de Gruyter 2001 49-74. [↑](#footnote-ref-37)
38. Παράγεται από το εύω = ξηραίνω. Πρβλ. C.J. Hemer, Euroaquilo and Melita, *JTS* 26 (1975) 100-111. [↑](#footnote-ref-38)
39. C. Poinsont, Les inscriptions de Dougga, *Nouvelles archives des missions scientifiques et litteraires* 13 (1906) 297-304 (Nr 158). [↑](#footnote-ref-39)
40. Euroaquilo and Melita 106. [↑](#footnote-ref-40)
41. Ο Σιρόκο, ο οποίος προκαλεί βροχές και ομίχλη, προέρχεται από το αραβ. Sargi=ανατολικός < sarq=ανατολή. [↑](#footnote-ref-41)
42. Η παρατήρηση ανήκει στον Reiser, Von Caesarea nach Malta. [↑](#footnote-ref-42)
43. Προέρχεται από το *Τυφών,* θεωνύμιο του μυθικού πατέρα των ανέμων. Η σύνδεση με το ρ. *τύφω* = σηκώνω καπνό οφείλεται σε παρετυμολογία όπως φαίνεται από τη διαφορετική ποσότητα του *υ*. Βλ. Γ.Δ. Μπαμπινιώτη, *Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας*, Αθήνα 1998, 1841. [↑](#footnote-ref-43)
44. Τις περιγράφει ανάγλυφα στο έργο του ο ειδικός στην ιστιοπλοΐα G. Kettenbach, *Das Logbuch des Lukas. Das antike Schiff in Fahrt und vor Anker*, Frankfurt a.M. 1997. Πρβλ. επίσης A. Göttlicher, Die *Schiffe im Neuen Testament*, Berlin 1999, 226-249. [↑](#footnote-ref-44)
45. Δεν είναι σαφές εάν το *βοηθείαις* σημαίνει τα μέτρα που λήφθηκαν γενικά ή τα μέσα για να προφυλαχθεί το πλοίο. Από κάποιους ερμηνευτές μάλιστα συνδέεται η περίζωση με την ανέλκυση της σκάφης. Ο Naber διαγράφει τον όρο *πλοῖο* και διαβάζει: *ἥν* (εννοείται η σκάφη) *ἄραντες βοείαις* (αντί *βοηθείαις*) *ἐχρῶντο ὑποζωννύντες*. Τα *ὑποζώματα* μαρτυρούνται όμως στην ελληνική Γραμματεία για πολεμικά πλοία. Δεν είναι σαφές εάν πρόκειται για κάθετο δέσιμο γύρω από την καρίνα του πλοίου ή οριζόντια γύρω από όλο το καράβι. Επιπλέον υπάρχει και η δυνατότητα αυτή η περίζωση να μην γίνει εξωτερικά αλλά εσωτερικά κάτω από το κατάστρωμα είτε οριζόντια από την πλώρη μέχρι την πρύμνη είτε με τέτοιο τρόπο ώστε να στερεώνονται οι πλευρές του πλοίου. Βλ. τη σχετική συζήτηση Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch* 365-370. [↑](#footnote-ref-45)
46. Acts, Travel and Shipwreck 34-5. [↑](#footnote-ref-46)
47. Συνήθως το κατάρτι λεγόταν *κεραία ή κέρας*. Ως *σκεῦος* και μάλιστα *ἱερὸν* ονομάζεται στον Πλούταρχο (*Ηθικά* 812C. 815C) η μεγάλη άγκυρα στο κατάστρωμα του πλοίου η οποία έχει αυτόν τον επιθετικό προσδιορισμό διότι επιστρατεύεται σε εξαιρετικά επείγουσες περιπτώσεις: *νεὼς μὲν γὰρ ἁρπαγείσης ὑπὸ πνεύματος ἐπιλαμβάνονται σπείραις καὶ ἀγκύραις τὸ τάχος ἀμβλύνοντες* (Πλούταρχος, *Ηθικά* 507Α-Β). Φυσικά δεν εκκενώθηκε πλήρως το πλοίο που πάντα χρειαζόταν αντίβαρο. Το *χαλᾶν τὸ σκεῦος* με βεβαιότητα δεν ταυτίζεται με τη συστολή των ιστίων ή τη χρήση ενός ειδικού ιστίου για την αντιεμτώπιση του ανέμου ή του αρτέμωνα. Βλ. Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch* 368-379. [↑](#footnote-ref-47)
48. Από τον Nabel διορθώνεται σε ιστός. . Βλ. Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch 396.* [↑](#footnote-ref-48)
49. *μέλλοντι δ᾽ ἀπαίρειν συνεβούλευσεν ὁ Γάιος τὸν μὲν ἀπὸ Βρεντεσίου μέχρι Συρίας πλοῦνπλοῦς μακρὸν ὄντα καὶ καματηρὸν παραιτήσασθαι, χρῆσθαιχράω δ᾽ἐπιτόμῳ τοὺς ἐτησίας ἀναμείναντι τῷ διὰ τῆς Ἀλεξανδρείας τάς τε γὰρ ἐκεῖθεν ὁλκάδας ταχυναυτεῖν ἔφασκε καὶ ἐμπειροτάτους εἶναι κυβερνήτας, οἳ καθάπερκαθά ἀθλητὰς ἵππους ἡνιοχοῦσιν ἀπλανῆ παρέχοντες τὸν ἐπ᾽εὐθείας δρόμον. ὁ δὲ πειθαρχεῖ ὡς δεσπότῃ τε ἅμα καὶ τὰ δοκοῦντα συμφέρειν παραγγέλλοντι.* [↑](#footnote-ref-49)
50. Αρχικά ήταν λιμάνι της Ιταλίας στην περιοχή της Βενετίας, που έδωσε το όνομά του στο Mare Adriaticum. [↑](#footnote-ref-50)
51. Gestrandet 78. [↑](#footnote-ref-51)
52. Όσα αναφέρει διαδραματίζονται το 63 μ.Χ. [↑](#footnote-ref-52)
53. Έτσι ο Thornton, *Der Zeuge des Zeugen*325. [↑](#footnote-ref-53)
54. Δεν είναι σαφές από το πρωτότυπο κείμενο τι σημαίνει το ἐπὶ τινων. [↑](#footnote-ref-54)
55. Εάν ο Λουκάς, ο οποίος δεν χρησιμοποιεί την αλληγορική μέθοδο, χρησιμοποιούσε τον όρο Μελίτη «συμβολικά», υπό την έννοια ότι βρήκαν καταφύγιο σε αυτήν οι ναυαγοί, θα το δήλωνε με μια επεξήγηση. [↑](#footnote-ref-55)
56. Η Μάλτα ήταν από το 218 π.Χ. ρωμαϊκή επαρχία και κατόπιν εντάχθηκε στην επαρχία της Σικελίας. Βλ.E.Honigmann, W.Ruge, Melite, *PRE* (1931) 540-548. [↑](#footnote-ref-56)
57. Barrett, *Acts of the Apostles* 1221. [↑](#footnote-ref-57)
58. Hemer, Euroaquilo and Melita 108 [↑](#footnote-ref-58)
59. Βλ. τεκμηρίωση στο Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch* 408 κε. [↑](#footnote-ref-59)
60. Το ερώτημα ετέθη από τον Ι. Καραβιδόπουλο, *Πρακτικά Συνεδρίου 1993*, 65. [↑](#footnote-ref-60)
61. Παραθέτει την *Eπιγρ.335 από την Ολυμπία* Publius Alf(=Alfius Alfessus) Primus. [↑](#footnote-ref-61)
62. Euroaquilo and Melita 109. [↑](#footnote-ref-62)
63. Von Caesarea nach Malta 51-61. [↑](#footnote-ref-63)
64. Ως συγκριτικά κείμενα κομίζονται τα εξής: ένα ανάλογο επεισόδιο από τη βιογραφία του Πλουτάρχου, *Δίων και Βρούτος* (edr Κ. Ziegler), Leipzig: Teubner 21964 25. 1-11 (πρβλ. *Καίσαρ* 38.2-6), το οποίο συνέβη το 357 π.Χ. κατά τον πλου από τη Ζάκυνθο στην ανοικτή θάλασσα, οι αυτοβιογραφικές σημειώσεις του *Αριστείδη* (*Ιεροί Λόγοι Β’* 293-294) σχετικά με το ταξίδι του από την Ρώμη με προορισμό την Μίλητο το 144 μ.Χ. μέσω του κορινθιακού κόλπου και μια αναφορά του *Αρριανού του ανθυπάρχου της Καππαδοκίας* (Αρριανός, *Περίπλους Εύξεινου Πόντου*, 3.2-4) σχετικά με μια θαλασσοταραχή στα παράλια της Μαύρης Θάλασσας το καλοκαιρι του 131-132 μ.Χ. Βλ. επίσης Mendonca, *Shipwreck* 37 κε.. Ο Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch,* 445-454συγκρίνοντας τη συγκεκριμένη αφήγηση με πολλά ακόμη κείμενα συμπεραίνει ότι η θεματική του ναυαγίου αν και απαντά στη λεγόμενη φιλολογία της αναψυχής (Unterhaltungsliteratur), ερωτικά περιπετειώδη αφηγήματα-Romans (πρβλ. τα έργα Χαρίτωνος, *Χαιρέας και Καλλιρόη.* Αχιλλέα Τάτιου, *Λευκίππη και Κλειτοφών*. Λόνγκου, *Δάφνις και Χλόη*) που περιγράφουν τις περιπέτειες ζευγαριών, δεν αποτελεί αποκλειστικότητα αυτών. Απαντά και σε δραματατοποιημένες περιγραφές ποντοπόρων ταξιδιών όπως στην τέταρτη επιστολή του Συνέσιου από την Κυρήνη (370-413 μ.Χ.) ή και στην ιστοριογραφία. Ως παράλληλα στην π.διαθηκική και ιουδαϊκή γραμματεία επιλέγει τον *Ιωνά*, το Ιεζ. 27, τον Ψ. 107 και τις Διαθήκες των δώδεκα Πατριαρχών. Ερευνά επίσης αντίστοιχες αφηγήσεις στις απόκρυφες *Πράξεις Πέτρου* και *Πράξεις Ιωάννη* (Πρόχορος) αλλά και στα Ψευδοκλημέντεια (12, 16 κε.). Συνεπώς η χρήση του συγκεκριμένου μοτίβου δεν είναι ενδεικτική του φιλολογικού γένους της διήγησης. Το επίκεντρο στην αφήγηση του Λουκά εντοπίζεται στον τρόμο που προκαλούν τα συμβάντα και την απώλεια που σκορπά το ναυάγιο. Ο Λουκάς αντίθετα εστιάζει στα ανθρώπινα συναισθήματα πάνω στο κατάστρωμα και τη λειτουργικότητα του Π., η οποία όμως δεν αντιστοιχεί σε αυτή των ηρώων των διαφόρων ρομάντζων ή επών (πρβλ. το πολυμήχανο του Οδυσσέα ή τον Απολλώνιο τον Τυανέα στην ομώνυμη Βιογραφία του Φιλόστρατου 4.13. 5.18. 7.41). Ο Π. υπακούει στη θεϊκή βουλή και πρόνοια η οποία προκαλεί την «εις το εναντίον των πραττομένων μεταβολή» (όπως ορίζει ο Αριστοτέλης την περιπέτεια στο *Περί Ποιητικής*, στ. 1452α). Το πρώτιστο είναι η αποστολή η οδός-πορεία και η μαρτυρία του Αποστόλου των Εθνών: *δεῖ καὶ εἰς Ῥώμην μαρτυρῆσαι*. [↑](#footnote-ref-64)
65. Σύνοψη όλων των απόψεων σχετικά με τα *ημείς-χωρία* βλ. D.R. Macdonald, The Shipwecks of Odysseus and Paul, *NTS* 45 (1999) 88-107. Börstinghaus, *Sturmfahrt und Schiffbruch,*281-336. [↑](#footnote-ref-65)
66. Ό.π. [↑](#footnote-ref-66)
67. Είναι η μόνη φορά όπου αντί της λ. *πλοίον* χρησιμοποιείται στην αφήγηση ο όρος *ναῦς*. Ομηρική φράση είναι και το *ἐρείδειν* για την πρώρα στον ίδιο στίχο 27, 41. Προφανώς ο Λουκάς γνώριζε τα ομηρικά έπη. [↑](#footnote-ref-67)
68. T. Hägg, *To Αρχαίο Μυθιστόρημα (μτφρ. Τ. Μαστοράκη)*, Αθήνα 2000, 147. Ο A. Lesky, *Geschichte der griechischen Literatur*, Muenchen: Deutsche Taschenbuch Verlag 1993 856-7, αναφέρει μάλιστα ότι ο Πολύβιος (2, 56) επιτίθεται εναντίον του Φύλαρχου επειδή ο μοναδικός του στόχος ήταν μέσω της ιστορίας *ἐκπλῆξαι καὶ ψυχαγωγῆσαι*. Αυτό σημαίνει ότι στα ελληνορωμαϊκά χρόνια υπήρχαν ιστορικοί οι οποίοι αποσκοπούσαν αποκλειστικά στη *δραματοποίηση* των γεγονότων και όχι στην αντικειμενική καταγραφή τους. Στηρίζονταν σε ένα γνωστό χωρίο της *Ποιητικής* του Αριστοτέλη *(*1451 b 5 κε.) ότι η ποίηση αποδίδει *μᾶλλον τὰ καθόλου*, ενώ η ιστορία *μᾶλλον τὰ καθ’ ἔκαστον*. [↑](#footnote-ref-68)
69. Η παρατήρηση ανήκει στον Kettenbach**,** *Das Logbuch des Lukas*160-166. [↑](#footnote-ref-69)
70. Ό.π. 143 [↑](#footnote-ref-70)
71. Σημειωτέον ότι στο τελευταίο ταξίδι του Π. δεν γίνεται κανένας λόγος για κάποια πειρασμική δράση του Σατανά. [↑](#footnote-ref-71)
72. Άλλη εναλλακτική δόμηση βλ. P. Dominic Mendonca, *Shipwreck* 111. [↑](#footnote-ref-72)
73. Μερικοί ερμηνευτές δεν μεταφράζουν το ρήμα με τη συνήθη έννοια αλλά με ως αποφεύγω, σημασία για την οποία παραδίδει κάποια χωρία ο Bauer. [↑](#footnote-ref-73)
74. Τα παράλληλα κείμενα έχει συλλέξει και αξιολογήσει ο S.M. Praeder, Acts 27:1-28:16: Sea Voyages in Ancient Literature and the Theology of Luke-Acts, *CBQ* 46 (1984) 683-706. [↑](#footnote-ref-74)
75. Σημειωτέον ότι την πρώτη φορά η πρωτοβουλία του Π. απορρίπτεται (στ. 9-12), στη δεύτερη περίπτωση δεν υπάρχει καμιά αντίδραση (στ. 21-26) και μόλις την Τρίτη. [↑](#footnote-ref-75)
76. Σχετικά με τη σπουδαιότητα των οραμάτων του Π. στις πύλες της Δαμασκού (9, 1-9. 26, 12 κε.), στην Τρωάδα (16, 9), στην Κόρινθο (18, 9) και στην Ιερουσαλήμ (23, 11) Βλ. Mendonca, *Shipwreck* 172 κε. [↑](#footnote-ref-76)
77. Ό.π. 697 [↑](#footnote-ref-77)
78. Σχετικά με το χαρακτήρα του δείπνου και τις ποικίλες απόψεις που έχουν διατυπωθεί βλ. Mendonca, *Shipwreck and Providence* 186 κε. [↑](#footnote-ref-78)
79. Πρβλ. Αθηναγόρας, *Πρεσβεία περί Χριστιανών* 3. Βλ. Κ. Σιαμάκης, *Εξωχριστιανικές Μαρτυρίες για το Χριστό και τους Χριστιανούς*, Θεσσαλονίκη 1995, 79, υποσ. 3: *Τα θυέστεια δείπνα ισοδυναμούν με καννιβαλισμό (βλ.* Ευρ., *Ιφ. Τ. 812. Ορ. 1008. Σχόλια Παυσανία 2.18.1) λόγω του ότι στην θεία Ευχαριστία οι Χριστιανοί θυσιάζουν το Χριστό και τρώγουν τη σάρκα και πίνουν το αίμα του. Οι οιδιπόδειες μίξεις ταυτίζονται με τις αιμομιξίες επειδή οι Χριστιανοί τις γυναίκες τους τις είχαν και αδελφές (εν Χριστώ).* [↑](#footnote-ref-79)
80. Ο Β κώδικας έχει *ως 70 (Ος) ψυχές* αντί για *270 (Σος).* Αυτή η ανάγνωση οφείλεται στο ΠΛΟΙΩΣΟς πλοιωωΣος. [↑](#footnote-ref-80)
81. Στο Λκ. 9, 14 επίσης με την ευκαιρία του θαύματος της τροφοδοσίας στην έρημο (που είναι μέγεθος παράλληλο του χάους της θάλασσας) επισημαίνεται:*ἦσαν γὰρ ὡσεὶ ἄνδρες πεντακισχίλιοι*. [↑](#footnote-ref-81)
82. Σχετικά με το τέλος των Πρ. βλ. Mendonca, *Shipwreck and Providence* 336-337, η οποία στις σελ. 346 κε. κάνει και ιδιαίτερες αναφορές στις παραλληλότητες με το Λκ. 10. [↑](#footnote-ref-82)